

*Moenia* 17 (2011), 5-45.  
ISSN: 1137-2346.

## **La Gramática Discursivo-Funcional**

Kees HENGEVELD  
Universiteit van Amsterdam

J. Lachlan MACKENZIE  
ILTEC, Lisboa - Vrije Universiteit Amsterdam

Traducción española de Daniel GARCÍA VELASCO

**RESUMEN:** La Gramática Discursivo-Funcional (GDF) es una teoría funcional del lenguaje de inspiración tipológica que presenta una organización descendente (*top-down*) con el objeto de alcanzar la adecuación psicológica y que toma el Acto Discursivo como unidad básica de análisis para lograr la adecuación pragmática. Aunque en términos estrictos se trata de un modelo de la gramática, la GDF interactúa con los componentes Conceptual, Contextual y de Salida para facilitar su compatibilidad con una teoría de la interacción verbal más amplia.

**PALABRAS CLAVE:** Funcionalismo, tipología lingüística, acto discursivo, arquitectura descendente, pragmática, semántica, sintaxis, morfología, fonología.

**ABSTRACT:** Functional Discourse Grammar (FDG) is a typologically based structural-functional theory of language. It has a top-down organization to achieve psychological adequacy, and takes the Discourse Act as its basic unit of analysis to achieve pragmatic adequacy. Although itself strictly a model of grammar, FDG is designed to interact with Conceptual, Contextual, and Output Components, so as to enhance its compatibility with a wider theory of verbal interaction.

**KEYWORDS:** Functionalism, language typology, discourse act, top-down architecture, pragmatics, semantics, syntax, morphology, phonology.

Recibido: 14-3-2011. Aceptado: 14-3-2011.

## 1. INTRODUCCIÓN<sup>1</sup>

Este artículo presenta la Gramática Discursivo-Funcional (GDF), un modelo de la estructura del lenguaje de inspiración tipológica. Tras una descripción general del modelo y de su papel como el componente gramatical de una teoría de la interacción verbal más amplia en la Sección 2, la Sección 3 sitúa el modelo dentro del conjunto de las teorías gramaticales actuales. La Sección 4 se centra en los detalles de los cuatro niveles de organización lingüística (interpersonal, representativo, morfosintáctico y fonológico) dentro del componente gramatical propiamente dicho, a la vez que ofrece ejemplos del potencial de cada uno de ellos. La Sección 5 ofrece una impresión de cómo la interacción de la gramática con los componentes adyacentes, así como la interacción entre los diferentes niveles del componente gramatical, ayudan a explicar un amplio abanico de fenómenos lingüísticos. Tras un detallado análisis de un ejemplo en la Sección 6, se presentarán aplicaciones adicionales de la GDF en la Sección 7.

## 2. ESBOZO DEL MODELO

### 2.1. La GDF y la interacción verbal

Como se observa en la Figura 1, la GDF se concibe como el Componente Gramatical de un modelo global de la interacción verbal dentro del cual se une a un Componente Conceptual, un Componente de Salida y un Componente Contextual. Estos tres componentes no gramaticales interactúan de modos diversos con el Componente Gramatical, más en concreto con las operaciones de Formulación y Codificación. La Formulación se ocupa de las reglas que determinan la constitución de representaciones semánticas y pragmáticas válidas en una lengua. La Codificación se ocupa de las reglas que convierten esas representaciones pragmáticas y semánticas en representaciones morfosintácticas y fonológicas. La GDF asume que tanto la Formulación como la Codificación son procesos específicos para cada lengua, es decir, no postula categorías universales de naturaleza pragmática, semántica, morfosintáctica o fonológica hasta que su universalidad haya sido demostrada por medio de investigación empírica.

---

<sup>1</sup> Para una descripción completa de la GDF *vid.* Hengeveld & Mackenzie (2008). Este artículo apareció originalmente como Hengeveld & Mackenzie (2010): «Functional Discourse Grammar». En Bernd Heine & Heiko Narrog (eds.): *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*. Oxford University Press, 367-400. Agradecemos a Oxford University Press el permiso concedido para publicar esta versión en español y a Daniel García Velasco la realización de la excelente traducción. La contribución de J. Lachlan Mackenzie ha sido parcialmente financiada por los proyectos de investigación INCITE09 204 155 PR (Xunta de Galicia) y FFI2010-19380 (Ministerio de Ciencia e Innovación).

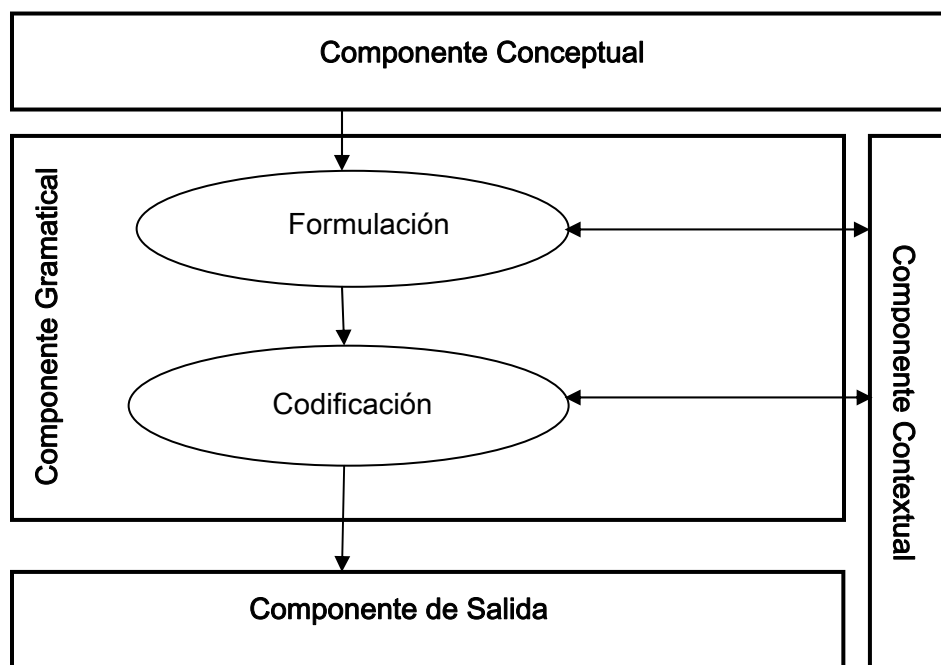


Figura 1. La GDF como parte de una teoría más amplia de la interacción verbal

El Componente Conceptual es el responsable del desarrollo de una intención comunicativa relevante para el evento discursivo en proceso y de las conceptualizaciones asociadas respecto a los eventos extralingüísticos pertinentes; es, por tanto, la fuerza motriz tras el Componente Gramatical en su totalidad. El Componente de Salida genera expresiones acústicas o de signos (en el caso de las lenguas de señas) a partir de la información provista por el Componente Gramatical. Su función puede verse como la traducción de la información digital de la gramática, es decir, categórica y basada en oposiciones, a forma analógica, es decir, continuamente variable. El Componente Contextual contiene una descripción de la forma y del contenido del discurso precedente, del entorno perceptible en el que tiene lugar el evento discursivo y de las relaciones sociales entre los participantes. Este tipo de información es relevante para muchos procesos gramaticales, tales como el encadenamiento narrativo, la reflexividad y la voz pasiva.

## 2.2. La arquitectura de la GDF

La arquitectura general de la GDF, en relación con los componentes que la flanquean, puede verse en la Figura 2, en la que el Componente Gramatical aparece en el centro, el Componente Conceptual en la parte superior, el Componente de Salida en la parte inferior y el Componente Contextual a la derecha.

Un rasgo distintivo de la GDF que se observa en la Figura 2 es su arquitectura estrictamente descendente. La GDF arranca con la intención de un hablante y procede hasta su articulación. Esta orientación viene motivada por la asunción de que un modelo gramatical es más efectivo cuanto más capaz sea de simular el procesamiento del lenguaje en el individuo. Los estudios psicolingüísticos (p. ej., Levelt 1989) muestran con claridad que la producción del lenguaje es efectivamente un proceso descendente. La implementación de la GDF refleja este proceso y se organiza en consecuencia. Ello no quiere decir, sin embargo, que la GDF sea un modelo del hablante; la GDF es una teoría sobre la gramática, pero que intenta reflejar la evidencia psicolingüística en su arquitectura básica. La organización descendente de la gramática tiene consecuencias de gran alcance en todos los niveles de análisis, como se verá en la Sección 4.

En la Figura 2 los óvalos contienen operaciones, los cuadrados contienen los primitivos utilizados en las operaciones y los rectángulos contienen los niveles de representación producidos por las operaciones. Trataremos todos ellos con más detalle en la Sección 4, mientras que aquí nos limitaremos a describir el proceso descendente general a partir de un ejemplo simple (1), producido en un contexto en el que el Oyente quiere entrar en un campo en el que hay un toro:

- (1) ¡Hay un toro en el campo!

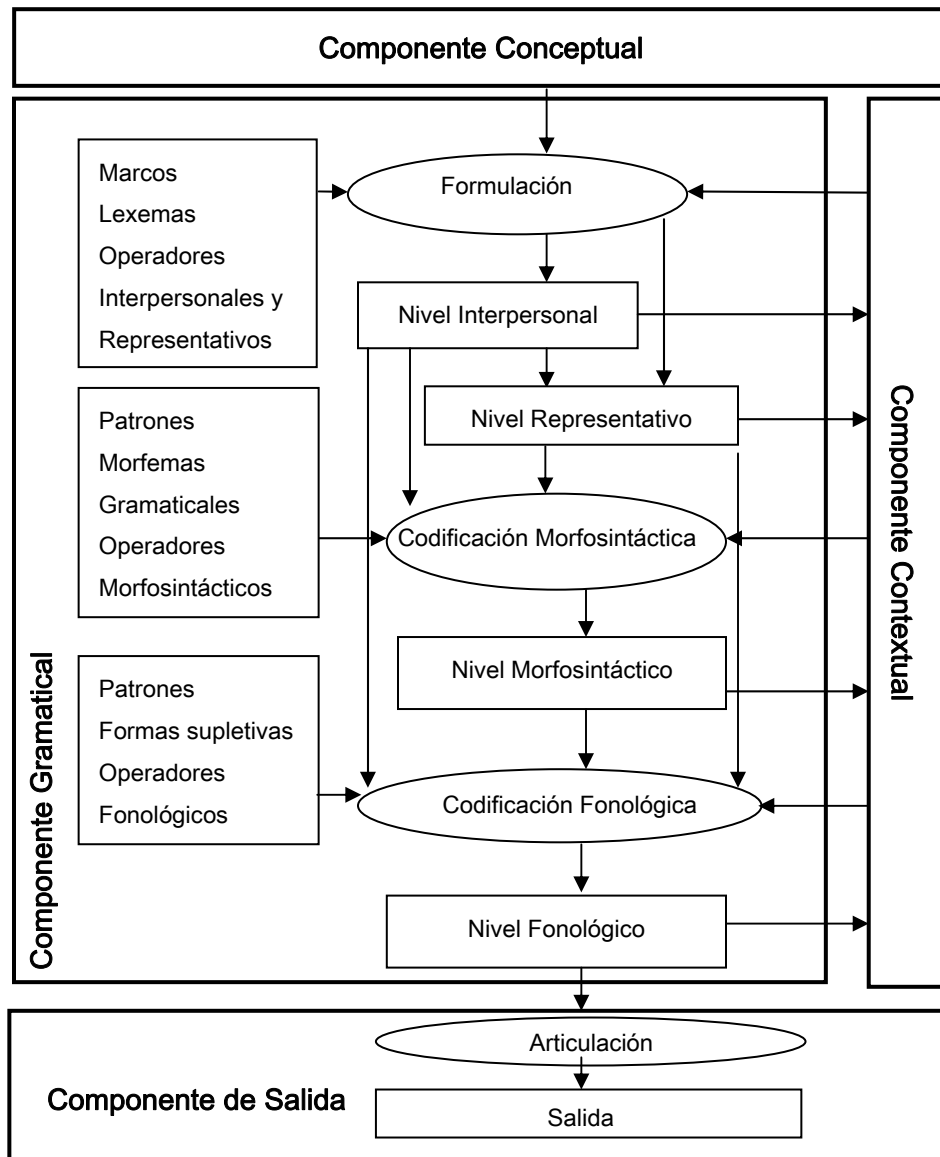


Figura 2. Esquema general de la GDF

En el Componente Conceptual prelingüístico resultan relevantes tanto la intención comunicativa (emitir una advertencia) como las representaciones mentales correspondientes del evento que provoca peligro. La operación de Formulación traduce estas representaciones conceptuales a representaciones pragmáticas y semánticas en los niveles Interpersonal y Representativo respectivamente. Las advertencias no constituyen una categoría elocutiva en el castellano, pero el hablante resuelve este problema seleccionando una Illocución Declarativa combinada con un operador enfático en el Nivel Interpersonal. La entidad que causa el peligro es asimismo caracterizada como el Tópico Focal en este nivel. En el Nivel Representativo el Hablante opta por designar la entidad causante del peligro como parte de un marco de predicación locativo. Las configuraciones en los Niveles Interpersonal y Representativo se traducen a una estructura morfosintáctica en el Nivel Morfosintáctico por medio de la operación de Codificación Morfosintáctica. En (1) esto implica, por ejemplo, el orden sintáctico característico de las construcciones existenciales, el uso del verbo impersonal *haber*, etc. Del mismo modo las estructuras en los niveles Interpersonal, Representativo y Morfosintáctico se traducen a una estructura fonológica en el Nivel Fonológico. En este caso, por ejemplo, la selección de la ilocución declarativa combinada con un operador enfático es responsable del contorno entonativo general con una caída brusca sobre el Tópico Focal *toro*. Al organizar el Componente Gramatical del modo aquí ilustrado, la GDF lleva el enfoque funcional al estudio del lenguaje hasta su extremo lógico: en la organización descendente de la gramática, la pragmática rige a la semántica, la pragmática y la semántica rigen a la morfosintaxis y la pragmática, la semántica y la morfosintaxis rigen a la fonología.

El Nivel Fonológico es el *input* para la operación de Articulación, que contiene las reglas fonéticas necesarias para un enunciado adecuado. La articulación tiene lugar en el Componente de Salida, al margen de la gramática propiamente dicha.

Los diferentes niveles de representación dentro de la Gramática alimentan el Componente Contextual con lo que permiten la referencia subsiguiente a los diversos tipos de entidades relevantes en cada uno de estos niveles una vez introducidos en el discurso. El Componente Contextual nutre las operaciones de Formulación y Codificación de modo tal que, por ejemplo, la disponibilidad de antecedentes puede influir en la composición de Actos Discursivos posteriores.

Tras haber mostrado algunos aspectos de la arquitectura de la GDF podemos ahora situarla dentro de un contexto más amplio.

### 3. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

El objetivo principal de la Gramática Discursivo-Funcional es dar cuenta de los fenómenos morfosintácticos y fonológicos que las lenguas codifican, bien como correlato de aspectos semánticos o pragmáticos de la Formulación o como portadores de propiedades inherentes de la Codificación. En el primer caso, el fenómeno tiene motivación funcional; en el segundo, es arbitrario. Como el propio nombre de la teoría sugiere, la GDF pone especial énfasis en el primero. La postura funcionalista acarrea la hipótesis de que un amplio número de categorías formales pueden recibir explicación de modo perspicaz si se ponen en correspondencia con las categorías semánticas y pragmáticas arraigadas en la cognición y en la comunicación entre seres humanos; la GDF mantiene la opción de la arbitrariedad únicamente si una correlación tal no se puede encontrar. De hecho, se puede demostrar que las lenguas varían en la medida en que sus propiedades formales reflejan categorías pragmáticas, semánticas o ninguna de las dos (*cf.* Hengeveld & Mackenzie 2008).

Esta posición sitúa a la GDF a medio camino entre los enfoques formales radicales y los funcionalistas radicales. Las posiciones funcionalistas radicales tienden a negar la existencia de la estructura lingüística y ven la forma lingüística como una manifestación efímera del intento por parte del hablante de alcanzar sus objetivos comunicativos. Las posiciones formales radicales defienden que los enunciados de un texto real o de transcripción de habla reflejan (de modo imperfecto, se dice) un sistema subyacente regido por reglas que predicen la forma que asumen las unidades lingüísticas idealizadas y limita el estudio lingüístico a la investigación de este sistema oculto con independencia de los usos que de ellas se hace. La GDF es una teoría funcional-estructural (Butler 2003) en cuanto que se centra en la correlación entre función y estructura, modeladas como la Formulación y Codificación respectivamente.

Otras dos teorías del lenguaje funcional-estructurales íntimamente relacionadas con la GDF son la Gramática del Papel y la Referencia (RRG; Van Valin & LaPolla 1997, Van Valin 2005, 2010) y la Lingüística Sistemica-Funcional (SFL; Halliday & Matthiessen 2004, Caffarel 2010); *vid.* Butler (2003) para una comparación detallada. La GDF parece ocupar una posición intermedia entre la SFL, que se sitúa más cerca del funcionalismo radical al tomar el texto como el objeto central de investigación lingüística, y la RRG, que se sitúa más cerca del formalismo radical en cuanto que se ve a sí misma por encima de todo como una teoría de la sintaxis (Van Valin 2001: 172). La GDF no tiene nada que decir sobre los textos, aunque se interesa en gran medida por el impacto de la textualidad en la forma de las unidades lingüísticas; la GDF no está prioritariamente interesada en la sintaxis, pero sí ve la organización morfosintáctica como un aspecto importante de la codificación lingüística. Con la Gramática Más Simple (Jackendoff & Culicover 2005, Culicover 2010) comparte el deseo de otorgar a la semántica su lugar legítimo

en la teoría lingüística y de integrar la lingüística con el trabajo cognitivo, de adquisición y de biología lingüística; difiere, entre otras cosas, en dar el mismo peso a los factores semánticos y pragmáticos.

La GDF entiende que el hablante posee conocimiento tanto de unidades funcionales y formales como de los modos en los que deben ser combinadas. Este conocimiento es en gran medida estable, de manera que puede ser comparado entre las lenguas, lo que revela tendencias universales en la estructura del lenguaje como se estudia en la tipología lingüística. El conocimiento de unidades y su combinación es instrumental en la comunicación interpersonal y surge como resultado de procesos históricos, distinciones formales y funcionales que han servido adecuadamente a los seres humanos a través de los tiempos y que han sedimentado el inventario disponible en la actualidad. Las formas de las que disponen los hablantes varían en las lenguas, pero no lo hacen ilimitadamente, sino que esos límites vienen marcados por el conjunto de objetivos comunicativos de los hablantes y por las restricciones cognitivas a las que están sujetos.

Esta es la motivación principal que subyace a la relación íntima entre la GDF y la tipología lingüística. La GDF es una teoría capaz de ofrecer un marco para la formulación y comparación de universales lingüísticos (absolutos y estadísticos) y un modelo coherente para el tipo de descripción del lenguaje que nutre a las investigaciones tipológicas. Con sus estructuras multicapa de Formulación y Codificación, que definen un espacio dentro del cual se marcan los límites de la actividad lingüística, la GDF permite comparaciones más fiables entre sistemas lingüísticos. Por ejemplo, la GDF puede acomodar fácilmente la asunción funcionalista de que, *ceteris paribus*, el orden relativo de los elementos morfosintácticos refleja las relaciones de alcance que mantienen las nociones pragmáticas y semánticas subyacentes.

La GDF ofrece un marco estructurado en el cual las hipótesis lingüísticas pueden ser enunciadas y probadas. Al tiempo, ofrece un marco para la descripción de fenómenos lingüísticos y de este modo se implica en el ciclo completo de investigación: de la observación a la predicción; de la comprobación de las predicciones con observación adicional al retorno a las nuevas predicciones y así sucesivamente. La GDF en sí misma no puede ofrecer explicaciones, entendidas como reglas de causa y efecto. Sin embargo, como señalamos en la Sección 2, se conecta con los Componentes Conceptual, Contextual y de Salida, que cubren todos los aspectos lingüísticamente relevantes de la cognición, memoria y articulación; a través de estas conexiones se pueden comprender la magnitud de la variación lingüística y sus limitaciones, como reflejo de las capacidades generales físicas y mentales del ser humano.



## 4. CUATRO NIVELES DE ORGANIZACIÓN LINGÜÍSTICA

### 4.1. Niveles y estratos

Cada uno de los niveles de representación distinguidos dentro del Componente Gramatical en la Figura 2 se estructura de modo particular. Lo que todos los niveles tienen en común es una organización en estratos jerárquicamente ordenados. En su forma máxima, la estructura general de los estratos dentro de los niveles es la siguiente:

$$(2) \quad (\pi v_1: [\text{núcleo } (v_1)_\Phi]: [\sigma (v_1)_\Phi]).$$

En (2),  $v_1$  representa la variable del estrato relevante, restringido por un núcleo (posiblemente complejo) que toma la variable como argumento, y que puede ser adicionalmente restringida por un modificador  $\sigma$  que también toma la variable como argumento. El estrato puede ser especificado por un operador  $\pi$  y desarrollar la función  $\Phi$ . Los núcleos y los modificadores representan estrategias léxicas, mientras que los operadores y las funciones representan estrategias gramaticales. La diferencia entre los operadores y las funciones es que las segundas son relacionales, entre la unidad completa y otras unidades en el mismo estrato, mientras que los primeros no lo son y solo afectan a la unidad propiamente.

No todas las relaciones entre unidades son jerárquicas. En aquellos casos en los que las unidades forman conjuntamente una configuración no jerárquica (equipolente), aparecen rodeadas por corchetes, como se muestra en (2), donde la relación entre el núcleo y su argumento se indica de ese modo.

Los niveles difieren en lo que respecta a la naturaleza de las distinciones relevantes para cada uno de ellos. Puesto que los niveles son de naturaleza puramente lingüística, únicamente se expresan aquellas distinciones que encuentran reflejo en la gramática de la lengua en cuestión. Repasaremos ahora los cuatro niveles uno por uno en el orden descendente que se deriva de la propia organización del modelo.

### 4.2. El Nivel Interpersonal

El Nivel Interpersonal recoge todas las distinciones de la Formulación que conciernen a la interacción entre el Hablante y el Oyente. Estas cubren, en los estratos superiores, nociones retóricas de la estructura discursiva general en la medida en que sean reflejadas en la forma lingüística, y en los estratos inferiores las distinciones pragmáticas que reflejan cómo los hablantes moldean sus mensajes en función de sus expectativas sobre el estado mental de su oyente, de nuevo solo en la medida en que sean relevantes gramaticalmente. La estructura jerárquica surge por la aplicación de un conjunto apropiado

de marcos de entre los disponibles para el hablante. A continuación se muestran las relaciones jerárquicas pertinentes en el Nivel Interpersonal<sup>2</sup>:

|     |               |                   |                          |                               |  |                      |
|-----|---------------|-------------------|--------------------------|-------------------------------|--|----------------------|
| (3) | $(\pi M_1: [$ |                   |                          |                               |  |                      |
|     | $(\pi A_1: [$ |                   |                          |                               |  | Movimiento           |
|     |               | $(\pi F_1: ILL$   | $(F_1): \Sigma (F_1))$   |                               |  | Acto Discursivo      |
|     |               | $(\pi P_1: \dots$ | $(P_1): \Sigma (P_1))_S$ |                               |  | Ilocución            |
|     |               | $(\pi P_2: \dots$ | $(P_2): \Sigma (P_2))_A$ |                               |  | Hablante             |
|     |               | $(\pi C_1: [$     |                          |                               |  | Oyente               |
|     |               |                   | $(\pi T_1: [\dots]$      | $(T_1): \Sigma (T_1))_\Phi$   |  | Contenido Comunicado |
|     |               |                   | $(\pi R_1: [\dots]$      | $(R_1): \Sigma (R_1))_\Phi$   |  | Subacto Adscriptivo  |
|     |               |                   |                          |                               |  | Subacto Referencial  |
|     |               |                   |                          | $] (C_1): \Sigma (C_1))_\Phi$ |  | Contenido Comunicado |
|     |               |                   |                          |                               |  | Acto Discursivo      |
|     |               |                   |                          | $] (A_1): \Sigma (A_1))_\Phi$ |  | Movimiento           |
|     |               |                   |                          | $] (M_1): \Sigma (M_1))$      |  |                      |

A continuación explicaremos algunos aspectos de cada estrato.

El Movimiento ( $M_1$ ) es la mayor unidad de interacción que resulta ser relevante en el análisis gramatical. Se puede definir como una contribución independiente al desarrollo de la interacción: o bien requiere una reacción o es en sí misma una reacción. La complejidad de un Movimiento puede variar enormemente: desde el silencio a un largo trecho de discurso. Allí donde haya material lingüístico presente, el Movimiento siempre toma la forma de uno o más Actos Discursivos. En consecuencia, su marco general es como sigue:

$$(4) \quad (\pi M_1: [(A_1) \dots (A_{1+N})] (M_1): \Sigma (M_1)), \text{ donde } N \geq 0$$

La relación entre los Actos Discursivos puede ser de equipolencia o de dependencia. Entre las relaciones de dependencia prominentes, indicadas como una función retórica sobre el Acto Discursivo dependiente, figuran la Motivación, Concesión, Orientación y Corrección. En el movimiento siguiente:

$$(5) \quad \text{Ten cuidado, porque habrá preguntas engañosas en el examen.}$$

el segundo Acto Discursivo, con entonación propia e Ilocución Declarativa, señala la motivación del Hablante para pronunciar una Ilocución Imperativa en el primer Acto Discursivo.

La representación de un Acto Discursivo mostrará tan solo aquellos componentes que hayan sido realmente empleados por el Hablante, como mínimo la Ilocución ( $F_1$ ) y el Hablante mismo ( $P_1$ )<sub>S</sub>. Se distinguen tres tipos de Actos Discursivos:

<sup>2</sup> A pesar de que la terminología ha sido traducida, se mantiene la notación original en las representaciones (n. del trad.).

- (6) Expresivos, que dan expresión directa a los sentimientos del Hablante  
 p. ej., ¡Ay! (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: /aí /<sub>int</sub> (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub>] (A<sub>i</sub>))
- Interactivos, que consisten en material léxico invariable y a menudo ritualizado  
 p. ej., ¡Felicidades! (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: /feliθi'dades/(F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>1</sub>)<sub>A</sub>] (A<sub>i</sub>))
- Informativos, que implican un Contenido Comunicado y una Ilocución (F<sub>i</sub>) léxica o abstracta  
 p. ej., *Prometo que estaré ahí mañana* (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: /pro'met-/<sub>v</sub> (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>1</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>)] (A<sub>i</sub>))  
*Estaré ahí mañana* (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: DECL (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>1</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>)] (A<sub>i</sub>))

Los Actos Discursivos pueden ser modificados léxicamente, como, por ejemplo, a través de una expresión que indique el estilo del Acto (*brevemente*). Del mismo modo, pueden verse afectados por operadores tales como los de énfasis, ironía y mitigación.

El núcleo de la Ilocución puede ser léxico o abstracto, como se mostró en (6). Esto se aplica asimismo a las Ilocuciones Vocativas, lo que permite, por ejemplo, el análisis siguiente para el saludo epistolar *Querido Juan*:

- (7) (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: /ke'rido/ (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>1</sub>: /xwan/ (P<sub>1</sub>))<sub>A</sub>] (A<sub>i</sub>))

Los modificadores típicos de las Ilocuciones son los adverbios ilocutivos como *honestamente* en<sup>3</sup>:

- (8) *Honestamente*, no me gustas.
- (9) (M<sub>i</sub>: [(A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: DECL (F<sub>i</sub>): —honestamente— (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>1</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>: —no me gustas— (C<sub>i</sub>))] (A<sub>i</sub>))] (M<sub>i</sub>))

Los dos Participantes en una interacción (P<sub>1</sub>) y (P<sub>2</sub>), se alternan como Hablante y Oyente<sup>4</sup>; estos papeles se expresan, por tanto, como funciones. El núcleo puede ser abstracto, y quedar sin expresar, o puede ser léxico, como en (10) y (11):

- (10) Por la presente, *la compañía* se compromete a reemplazar cualquier lata de Doggo-Meat que no resulte de su agrado sin pedirle explicaciones. (Levinson 1983: 260)

<sup>3</sup> Adviértase que en los casos en los que todos los detalles no sean necesarios para el análisis del fenómeno en cuestión, emplearemos el símbolo «—» para indicar el principio y el final de un fragmento que queda sin analizar.

<sup>4</sup> Aunque se ha preferido traducir los términos originales *Speaker* y *Addressee* como 'Hablante' y 'Oyente', respectivamente, debe tenerse en cuenta que su interpretación no se restringe únicamente a los participantes en una comunicación oral (n. del trad.).

- (11) Japonés (Hinds 1986: 259)  
 Iroiro-to      *suwan*    *san*    ni      shitsumon   shimasu.  
 varias-PART   Swan      Sra.   REC    preguntas   hacer  
 ‘Me gustaría hacerle varias preguntas, Sra. Swan.’

El Contenido Comunicado ( $C_1$ ) contiene la totalidad de lo que el Hablante desea evocar al Oyente con su comunicación. Los Contenidos Comunicados tienen sus propios operadores y modificadores. Un operador que ha recibido atención en la GDF es el reportativo, que debe distinguirse de los operadores de evidencialidad del Nivel Representativo. Cada ( $C_1$ ) contiene uno o más Subactos, así denominados porque están subordinados jerárquicamente a los Actos Discursivos. Los Subactos llevan las funciones pragmáticas, y los marcos para los Contenidos Comunicados («marcos de contenido») se constituyen como configuraciones de esas funciones pragmáticas, por ejemplo, tético, categórico, etc.

La GDF reconoce tres funciones pragmáticas que se asignan solo donde son relevantes, es decir, allí donde tienen impacto en la forma lingüística. La función Foco indica la selección estratégica de nueva información por parte del Hablante, bien para rellenar una laguna en la información del Oyente o bien para corregir esa información. El segmento de ( $C_1$ ) que no recibe la función Foco constituye el Fondo. La función Tópico se asigna a un Subacto que posee una función especial dentro del Acto Discursivo, la de señalar cómo el Contenido Comunicado se relaciona con el registro que se construye gradualmente en el Componente Contextual. El segmento que no recibe la función Tópico constituye el Comentario. Generalmente, son los Focos y/o los Tópicos los que resultan codificados en las lenguas, mientras que la expresión formal del Fondo y Comentario es infrecuente. Las lenguas pueden carecer de la función Tópico o permitir múltiples Tópicos y Focos. Una tercera función pragmática es Contraste (en oposición a Solapamiento), que indica el deseo del Hablante de destacar las diferencias entre dos o más Contenidos Comunicados o entre un Contenido Comunicado e información disponible en el contexto. En principio, estas tres funciones se pueden combinar entre ellas, y de hecho encontramos combinaciones Foco/Contraste en las oraciones hendidas (*cleft-sentences*) en el inglés, Tópico/Contraste en los Sintagmas Nominales señalados con *-num* del coreano (Lee 1999) y Foco/Tópico en construcciones presentativas como las del francés en (12):

- (12) Il                    est                    arrivé                    trois    trains.  
       3.SG.NEUT    AUX.PRS.3.SG    llegar.PTCP.SG.M    tres    trenes  
       ‘Han llegado tres trenes.’

Existen dos tipos de Subacto: el Acto Adscriptivo ( $T_1$ ) es un intento por parte del Hablante de evocar una propiedad, mientras que el Subacto Referencial es un intento por parte del Hablante de evocar un referente. En ciertas lenguas, por ejemplo el samoano (Mosel & Hovdhaugen 1992) y el tagalo (Himmelman 2008), el estatuto (T) o (R) de los Subactos recibe marca explícita. El núcleo de ( $T_1$ ) aparece vacío en principio ya que la

propiedad se indica en el Nivel Representativo, pero puede ser modificada por elementos como *supuestamente*, *afortunadamente*, *realmente* y/o puede ser afectada por un operador aproximativo, expresado en castellano por *tipo*, *así* o *como*. El núcleo de (R<sub>1</sub>) es generalmente un Subacto Adscriptivo en sí mismo (como en *el sombrero*), pero puede ser un nombre propio (*María*) o un núcleo abstracto realizado como un pronombre o afijo. Entre los modificadores de los Subactos Referenciales figuran formas como *pobre* en *pobre de mí* y los operadores principales son específico (±s) e identificable (±id). Un caso especial es la combinación {+id, -s}, que puede asociarse con la noción de Evans (2003) de «ignorativo», con la que el referente se asume como identificable para el Oyente, pero no para el Hablante.

### 4.3. El Nivel Representativo

El Nivel Representativo trata los aspectos semánticos de la unidad lingüística. Mientras que el Nivel Interpersonal se ocupa de la evocación, el Nivel Representativo es responsable de la designación. La utilización del término «semántica» se restringe, por tanto, al modo en el que el lenguaje se relaciona con los mundos posibles que describe. Los estratos relevantes en el Nivel Representativo se definen a partir de las categorías semánticas que designan. Las categorías semánticas son las manifestaciones de categorías ontológicas lingüísticamente relevantes específicas para cada lengua. Se organizan jerárquicamente del modo que se indica en (13):

|      |   |   |
|------|---|---|
| (13) | $(\pi p_1:$<br>$(\pi ep_1:$<br>$(\pi e_1:$<br>$[(\pi f_1: [$<br>$(\pi f_1: \blacklozenge (f_1): [\sigma (f_1)_\Phi])$<br>$(\pi x_1: \blacklozenge (x_1): [\sigma (x_1)_\Phi])_\Phi$<br>$\dots$<br>$] (f_1): [\sigma (f_1)_\Phi])$<br>$(e_1)_\Phi: [\sigma (e_1)_\Phi])$<br>$(ep_1): [\sigma (ep_1)_\Phi])$<br>$(p_1): [\sigma (p_1)_\Phi])$ | Contenido Proposicional<br>Episodio<br>Estado de Cosas<br>Propiedad Configuracional<br>Propiedad Léxica<br>Individuo<br><br>Propiedad Configuracional<br>Estado de Cosas<br>Episodio<br>Contenido Proposicional |
|------|---|---|

Los Contenidos Proposicionales (p), las unidades superiores en el Nivel Representativo que consideraremos aquí, son constructos mentales, tales como conocimientos, creencias y deseos. Los Contenidos Proposicionales pueden ser factuales, como cuando se corresponden con conocimientos o creencias razonables sobre el mundo real, o no-factuales, como cuando se corresponden con expectativas o deseos en relación a un mundo imaginario. Por su naturaleza, los Contenidos Proposicionales se caracterizan por poder ser calificados en términos de actitudes proposicionales (certeza, duda, incredulidad) y/o

en términos de su fuente u origen (conocimiento común compartido, evidencia sensorial, inferencia). Los Contenidos Proposicionales (p) no son idénticos a los Contenidos Comunicados (C) tratados en la sección previa. Los Contenidos Comunicados constituyen los contenidos del mensaje de los Actos Discursivos y no son necesariamente de naturaleza proposicional. Así, aunque el Contenido Comunicado de un acto puede corresponderse con el Contenido Proposicional, no es idéntico a él. Una diferencia principal entre los Contenidos Comunicados y los Contenidos Proposicionales es que los primeros son exclusivos del Hablante, mientras que los segundos no lo son, al menos no necesariamente. Esto quiere decir que los Contenidos Proposicionales pueden atribuirse sin dificultad alguna a otros sujetos aparte del Hablante:

- (14) Jenny creía que / esperaba que / fue a casa porque *quizás su madre fuese a visitarla*.

En todos estos ejemplos, el Contenido Proposicional subordinado se atribuye al individuo *Jenny* presentado en la primera cláusula. La naturaleza proposicional de las partes en cursiva en (14) se manifiesta en el hecho de que puedan contener elementos que expresan una actitud proposicional como *quizás*.

Los Contenidos Proposicionales contienen Episodios (ep), que son conjuntos de Estados de Cosas coherentes temáticamente, en el sentido de que muestran unidad o continuidad de Tiempo (t), de Lugar (l) y de Individuos (x). En varias lenguas, la categoría semántica de los Episodios se presenta muy claramente en el sistema gramatical, como por ejemplo en aquellas que exhiben ligamiento Apéndice-Inicio (*Tail-Head*). Sin embargo, también se necesita en oraciones del castellano como la siguiente, adaptada de Givón (1995; *vid.* también Wanders, en preparación):

- (15) Al salir, parando a comprobar el buzón, echando un vistazo al camino de entrada y deteniéndose para ajustarse el sombrero, caminó hasta su coche.

En (15), una serie concatenada de formas verbales narrativas no finitas, en combinación con una forma verbal finita final, describen en conjunto un Episodio dentro de una historia más amplia. Al tiempo, el ejemplo muestra un aspecto importante de los episodios: se localizan en el tiempo absoluto, mientras que los Estados de Cosas se localizan en el tiempo relativo. Así, mientras que todas las cláusulas en (15) representan Estados de Cosas, la localización absoluta en el tiempo solo sucede una vez para la serie en su totalidad.

Los Estados de Cosas (e) incluyen eventos y estados y se caracterizan por poder ser localizados en el tiempo y evaluados en términos de su estatuto de realidad. Así, se puede decir de ellos que «(no) ocurren», «(no) suceden» o «(no) son el caso» en algún punto del intervalo temporal. El ejemplo siguiente muestra una vez más que el tiempo absoluto, una característica de los Episodios, puede combinarse fácilmente con el tiempo relativo, una característica de los Estados de Cosas:

(16) Ayer Sheila salió antes de cenar.

El contexto absoluto provisto por el adverbio *ayer* se aplica a los dos Estados de Cosas contenidos en (16), puesto que forman parte del mismo Episodio. La locución preposicional *antes de* especifica la relación temporal relativa entre ambos.

Algunas lenguas marcan esta distinción de modo sistemático en sus sistemas gramaticales. El ejemplo siguiente procede del swahili (Ashton 1944: 133). En este caso, la primera forma verbal ofrece el contexto temporal absoluto, mientras que las formas verbales siguientes indican la secuencia cronológica relativa en la narrativa:

(17) Ni-li-kwenda      soko-ni,              ni-ka-nunua              ndizi      sita  
 1.SG-PST-ir          mercado-LOC      1.SG-SUBS-comprar      plátano      seis  
 ni-ka-la              tatu,      ni-ka-mpa              mwenz-angu              tatu.  
 1.SG-SUBS-comer      tres      1.SG-SUBS-dar      compañero-1.SG.POSS      tres  
 ‘Fui al mercado y compré seis plátanos; comí tres y di tres a mi compañero.’

Una vez que el primer Estado de Cosas en la serie se expresa en el pasado por medio del prefijo *li-*, el resto de los Estados de Cosas en el Episodio puede recibir la marca del prefijo *ka-*, para indicar que han sucedido a continuación del Estado de Cosas mencionado en último lugar.

Un Estado de Cosas se caracteriza por una Propiedad Configuracional, que es de naturaleza composicional y contiene una combinación de unidades semánticas en relación no jerárquica. Las propiedades configuracionales constituyen el inventario de marcos de predicación relevantes para una lengua. Las lenguas difieren significativamente en el número y naturaleza de los marcos de predicación que permiten, tanto en lo que respecta a la valencia cuantitativa como a la cualitativa. En cuanto a la segunda, puede haber, por ejemplo, restricciones en la valencia máxima que una lengua permite en combinación con un predicado individual. En muchas lenguas con verbos seriales la valencia máxima de un verbo es 2 y la serialización se necesita para incrementar esa valencia de modo indirecto, como en el ejemplo siguiente del chino mandarín (Li & Thompson 1981: 366):

(18) Wǒ      gěi      nǐ      dào      chá.  
 Yo      dar      tú      servir      té  
 ‘Te serviré té.’  
 «Yo servir té dar tú»

En cuanto a la valencia cualitativa, las lenguas pueden, por ejemplo, diferir en lo que se refiere a la división de trabajo entre las funciones semánticas. Así, en la lengua tariana no hay distinción entre la codificación formal del ablativo, esivo y adlativo (Aikhenvald 2003: 148):

- (19) Na-pidana                      uni-se.  
3.PL.ir-REM.PST.REP      agua-LOC  
'Fueron al agua.'
- (20) Nawiki      pa:-putʃita-se      nehpani-pidana.  
gente      u-CL-LOC                      3.PL.trabajar-REM.PST.REP  
'La gente estaba trabajando en un claro.'
- (21) Hĩ              wyaka-se      ka-nu-karu                      dhuma-naka              waku-nuku  
DEM.ANIM      lejos-LOC      REL-venir-PST.REL.F      3.SG.F.oír-PRS.VIS      1PL.habla-TOP  
'Ella que vino de lejos entiende nuestra habla.'

Las propiedades Configuracionales se construyen empleando categorías semánticas que mantienen una relación no jerárquica. Estas categorías semánticas pueden ser de varios tipos, entre ellas los Individuos (x), es decir, objetos concretos que se pueden localizar en el espacio, y las Propiedades Léxicas (f), que no tienen existencia independiente y solo pueden ser evaluadas en términos de su aplicabilidad a otros tipos de entidad. Existen otras categorías semánticas que pueden ser relevantes en las gramáticas de lenguas particulares y participar en la constitución de una Propiedad Configuracional; entre ellas se incluyen Lugar (l), Tiempo (t), Modo (m), Razón (r) y Cantidad (q). En todos los casos, solo se postulan categorías semánticas para una lengua si desencadenan procesos formales en la gramática de esa lengua. A modo de ejemplo, considérense las estrategias de nominalización de la lengua inglesa recogidas en la Tabla 1:

Tabla 1. Expresiones nominales de categorías semánticas básicas obtenidas por derivación

| Tipo de entidades | Ejemplos                                   |
|-------------------|--|
| p                 | <i>hope-Ø, wish-Ø, belief-Ø</i>            |
| e                 | <i>explora-tion, deci-sion, deple-tion</i> |
| f                 | <i>mean-ness, kind-ness, false-ness</i>    |
| x                 | <i>writ-er, employ-er, sing-er</i>         |
| l                 | <i>bak-ery, brew-ery, eat-ery</i>          |

El inglés muestra diferentes procesos de nominalización con los que se crean nombres que designan Contenidos Proposicionales, Estados de Cosas, Propiedades, Individuos y Lugares. La postulación de estas categorías semánticas en la gramática del inglés se asienta, por tanto, en criterios formales.

#### 4.4. El Nivel Morfosintáctico

El Nivel Morfosintáctico se encarga de los aspectos estructurales de la unidad lingüística. En conjunción con el Nivel Fonológico se ocupa de la codificación de las distinciones interpersonales y representativas. Por este motivo, mucho de lo que sucede en el



Nivel Morfosintáctico tiene motivación funcional: los principios de orden de constituyentes encuentran motivación en la iconicidad, la integridad del dominio y el mantenimiento de relaciones de alcance. Al tiempo, la morfosintaxis tiene sus propios principios de organización, como, por ejemplo, la imposición arbitraria de un patrón de orden de constituyentes básico, que en sí mismo no puede ser considerado de motivación funcional. La GDF no hace distinción entre un nivel de análisis sintáctico y otro morfológico, ya que los principios empleados en la formación de palabras son los mismos que los que operan en la formación de sintagmas y cláusulas.

Los estratos relevantes en el Nivel Morfosintáctico figuran en (22):

|      |                     |                       |
|------|---------------------|-----------------------|
| (22) | (Le <sub>1</sub> :  | Expresión Lingüística |
|      | (Cl <sub>1</sub> :  | Cláusula              |
|      | (Xp <sub>1</sub> :  | Sintagma              |
|      | (Xw <sub>1</sub> :  | Palabra               |
|      | (Xs <sub>1</sub> )  | Tema                  |
|      | (Aff <sub>1</sub> ) | Afijo                 |
|      | (Xw <sub>1</sub> )  | Palabra               |
|      | (Xp <sub>1</sub> )  | Sintagma              |
|      | (Cl <sub>1</sub> )  | Cláusula              |
|      | (Le <sub>1</sub> )  | Expresión Lingüística |

Una Expresión Lingüística es cualquier conjunto de al menos una unidad morfosintáctica; en el caso de que haya más de una en la misma Expresión Lingüística deberá ser posible demostrar que constituyen una unidad a partir de sus propiedades morfosintácticas. Las unidades que se combinan en una Expresión Lingüística pueden ser Cláusulas, Sintagmas o Palabras. El ejemplo siguiente del alemán ilustra una combinación de Sintagmas:

|      |                            |             |       |             |
|------|----------------------------|-------------|-------|-------------|
| (23) | Je                         | kürzer      | desto | besser.     |
|      | CORR                       | corto.COMPV | CORR  | bueno.COMPV |
|      | 'Cuanto más corto, mejor.' |             |       |             |

En (23) figuran dos Sintagmas Adjetivales con dependencia mutua unidos por el par correlativo *je ... desto*, lo que forma una Expresión Lingüística que no contiene una Cláusula:

|      |   |
|------|---|
| (24) | (Le <sub>1</sub> : [(Ap <sub>i</sub> : [(Gw <sub>i</sub> : je (Gw <sub>i</sub> )) (Aw <sub>i</sub> : kurz-Compv (Aw <sub>i</sub> ))] (Ap <sub>i</sub> )) (Ap <sub>j</sub> : [(Gw <sub>j</sub> : desto (Gw <sub>j</sub> )) (Aw <sub>j</sub> : gut-Compv (Aw <sub>j</sub> ))] (Ap <sub>j</sub> ))] (Le <sub>1</sub> ) |
|------|---|

Al introducir las Expresiones Lingüísticas como la categoría superior en la morfosintaxis, la GDF ofrece la posibilidad de tratar directamente las holofrases y los enunciados no oracionales.

Una Cláusula simple es un conjunto de uno o más Sintagmas y posiblemente Palabras (gramaticales), y se caracteriza, en mayor o menor medida, por un esquema para la ordenación de esos Sintagmas y, también en mayor o menor medida, por expresiones morfológicas de conexión (principalmente la rección y la concordancia); además, la Cláusula puede operar como dominio para varios procesos morfosintácticos. Aunque para cada lengua analizada la identificación de Cláusulas dependerá de criterios específicos, creemos justificado postular la Cláusula como categoría universal de estructura morfosintáctica.

Un Sintagma (Xp) tiene como núcleo una pieza léxica que proviene del Nivel Interpersonal o del Nivel Representativo. No existe necesariamente una correspondencia uno a uno entre las clases de lexemas identificados en una lengua y los tipos de Sintagma y clases de Palabras correspondientes identificadas en la misma lengua. Un idioma con una clase de lexemas de gran flexibilidad puede mostrar una variedad de tipos de Sintagmas. Considérese el siguiente ejemplo de la lengua mundarí (Evans & Osada 2005: 354-355):

- (25) Buru=ko      bai-ke-d-a.  
 montaña=3PL    hacer-COMPL-TR-PRED  
 ‘Hicieron la montaña.’
- (26) Saan=ko      buru-ke-d-a.  
 leña=3PL        montaña-COMPL-TR-PRED  
 ‘Amontonaron la leña.’

El lexema *buru* puede usarse como núcleo en un Subacto Referencial (25) y como núcleo en un Subacto Adscriptivo (26) y puede ser, por tanto, caracterizado como un lexema flexible. Sin embargo, la morfosintaxis del mundarí hace una distinción clara entre el Sintagma que expresa un Subacto Adscriptivo y el que expresa uno Referencial, que se denominan tradicionalmente «Sintagma Verbal» y «Sintagma Nominal» respectivamente:

(27) (Np<sub>i</sub>: (Nw<sub>i</sub>: buru<sub>Cont</sub> (Nw<sub>i</sub>)) (Np<sub>i</sub>))

(28) (Vp<sub>i</sub>: (Vw<sub>i</sub>: buru<sub>Cont</sub> (Vw<sub>i</sub>)) (Vp<sub>i</sub>)).

Los esquemas de Palabra Nominal y Verbal serán diferentes en lo que respecta a sus posibilidades de sufijación.

La Palabra misma (Xw), especialmente en las lenguas polisintéticas, puede ser muy compleja. Al margen del hecho de que puede contener Temas (Xs) y Afijos (Aff), en algunas lenguas puede, como cualquier otro estrato de análisis morfosintáctico, contener estratos superiores tales como sintagmas y cláusulas, obedeciendo así una recursividad total. Considérese el ejemplo siguiente del chukchi (Skorik 1961: 103, comentado en Matissen 2006: 290):

- (29) Tə-[tor-taŋ-pəlwəntə-pojgə]-pela-rkən.  
 1.SG.ABS-nuevo-bueno-metal-lanza-dejar-PRES.1.SG>3.SG  
 ‘Estoy dejando una buena lanza de metal nueva’.

En este ejemplo, un Sintagma Nominal, incluidos sus modificadores, se incorpora en su totalidad dentro de la Palabra Verbal y manifiesta correferencia en la propia palabra verbal. En conjunto estos hechos indican el estatuto de sintagma del nombre incorporado y sus modificadores, como se representa en (30):

- (30) (Vw<sub>i</sub>: [(Aff<sub>i</sub>: tə (Aff<sub>i</sub>)) (Np<sub>i</sub>: -tortaŋpəlwəntəpojgə- (Np<sub>i</sub>)) (Vs<sub>i</sub>: pela (Vs<sub>i</sub>)) (Aff<sub>j</sub>: PRES (Aff<sub>j</sub>))] (Vw<sub>i</sub>))

Cada estrato morfosintáctico con complejidad analítica interna se construye en una serie de pasos. El orden lineal de los elementos se considera desde dos perspectivas diferentes. Como señalamos anteriormente, los Niveles Interpersonal y Representativo se organizan en parte jerárquicamente y en parte configuracionalmente. La ordenación lineal arranca con los elementos jerárquicamente superiores y continúa hacia los inferiores, en línea con la organización descendente del modelo en su totalidad. Este paso inicial implementa el hecho de que las relaciones de alcance jerárquico se reflejan en el orden lineal. Las unidades interpersonales y representativas en relación configuracional no pueden ordenarse de este modo. El sistema de alineamiento de la lengua entra en juego para determinar cómo deben situarse en relación las unas con las otras. El alineamiento puede basarse en detonantes interpersonales, representativos o morfosintácticos, o una combinación de ellos. El ordenamiento lineal se hace dinámicamente, empleando un número de posiciones absolutas (Inicial al máximo, Segunda, Media y Final). Una vez cubiertas estas, quedarán disponibles las posiciones relativas.

Las posiciones obligatorias en los esquemas de cualquier estrato para los que no haya material disponible de los Niveles Interpersonal y Representativo se cubren con elementos vacíos sintácticos o morfológicos, en un proceso denominado coerción. Así, en muchas lenguas la inserción de un constituyente no verbal en la posición de predicado ocasiona la inserción de una cópula. En otras, la inserción de un lexema básicamente transitivo en un marco de predicación intransitivo inserta un afijo destransitivante. Una vez que todas las posiciones en un esquema han sido cubiertas, pueden ser necesarias varias operaciones de copiado para dar cuenta de la expresión de la concordancia, secuencias de tiempos verbales y similares.

#### 4.5. El Nivel Fonológico

El Nivel Fonológico es responsable de todos los aspectos de la Codificación no atendidos por el Nivel Morfosintáctico. Recibe señal —en algún caso ya en forma fonémica— de los otros tres niveles y ofrece señal al Componente de Salida. Mientras que el



mental, voz chirriante, descenso de amplitud, pausas largas, contornos de ‘finalidad’ estilizados, etc.» (Venditti 2005: 191).

El Sintagma Entonativo se caracteriza por un núcleo, es decir, un movimiento de altura localizado sobre una o más Sílabas que resulta esencial para la interpretación de la Frase Entonativa en su totalidad; la GDF representa este movimiento global de altura como un operador —descendente (f) o ascendente (r)— sobre la variable IP, *cfr.* (32b) abajo. Un Sintagma Entonativo se separa típicamente de otro por medio de una pausa (más corta que la existente entre enunciados); en el Componente de Salida puede haber indicaciones de duración o rítmicas adicionales. La integración gradual de Actos Discursivos dentro de un Movimiento puede reflejarse en la pérdida de los límites dentro del Enunciado (IP). En (32) la amalgama de un Acto de Orientación y un Acto Discursivo Nuclear, como en (31b), induce un análisis con un único Sintagma Entonativo como en (32c) (ejemplo del francés inspirado por Di Cristo 1998: 211):

- (32) a. Mon        voisin    il        est                    toujours    malade.  
 1SG.POSS vecino    3SG.M    estar.PRS.3SG    siempre    enfermo  
 ‘Mi vecino, él siempre está enfermo; o: Mi vecino está siempre enfermo.’
- b. ((U<sub>i</sub>: [(rIP<sub>i</sub>: /mɔ̃vwazɛ/ (IP<sub>i</sub>)) (fIP<sub>j</sub>: /ilɛtuʒurmalad/ (IP<sub>j</sub>))] (U<sub>i</sub>))
- c. ((U<sub>i</sub>: (fIP<sub>i</sub>: /mɔ̃vwazɛilɛtuʒurmalad/ (IP<sub>i</sub>)) (U<sub>i</sub>))

El Sintagma Fonológico en las lenguas acentuales contiene una sílaba que recibe mayor carga acentual que las demás; esta Sílaba Nuclear es típicamente también el lugar primario para el ascenso o descenso general dentro del Sintagma Entonativo. En las lenguas tonales, en las que el movimiento de tono se emplea para distinciones léxicas, los Sintagmas Fonológicos tienen una diferente *raison d’être*, a saber, como dominio del sandi tonal. En la lengua acentual inglesa, tanto las ilocuciones DECL como IMP se caracterizan por una altura globalmente descendente en el estrato del Sintagma Entonativo (fIP<sub>i</sub>). Sin embargo, el descenso sobre la Sílaba Nuclear tiende a ser mucho más marcado en el caso de la ilocución IMP; esto se indica con la asignación adicional al (PP<sub>1</sub>) de un operador terciario de descenso que contiene la Sílaba Nuclear. El Componente de Salida interpreta esa doble indicación de descenso como que implica un mayor movimiento tonal descendente. La altura del tono (en oposición al movimiento) dentro del Sintagma Fonológico —alto (h), medio (m), bajo (l)— se asocia en muchas lenguas con la expresión de funciones pragmáticas; para un ejemplo *vid.* § 5.2.3.

La Palabra Fonológica (PW<sub>1</sub>), para aquellas lenguas en las que tal categoría ha de ser reconocida, es un fragmento de estructura fonológica que muestra al menos una característica bien establecida que puede tener que ver con el número de segmentos, con rasgos prosódicos o con el dominio de las reglas fonológicas. Su compleja relación con la palabra Morfosintáctica se tratará en la Sección 5.2.6. Una de las tareas principales del Nivel Fonológico es convertir todos los marcadores de posición de otros niveles en forma fonoló-

gica e integrarlos en una Palabra Fonológica. Para tal fin, el Nivel Fonológico posee un conjunto de primitivos a su disposición que ofrecen material fonémico con el que reemplazar los marcadores de posición en el *input*. Este conjunto de primitivos constituye el «léxico gramatical» de la lengua bajo análisis. Un ejemplo es el comparativo en el inglés, en cuanto que su forma depende de las características fonológicas del Adjetivo (número de sílabas y posición del acento): la pieza léxica *more*, por tanto, aparece como un marcador de posición en los Niveles Representativo y Morfosintáctico; la elección final entre la Palabra Fonológica /mɔ:/ y la Sílabla /-ə/ se determina en el Nivel Fonológico.

Las Palabras Fonológicas se dividen en Sílabas, las cuales en lenguas acentuales (es decir, aquellas con Sílabas acentuadas y no acentuadas) se agrupan en Pies. El Acento se indica por medio del operador «s» sobre la variable de Sílabla. El tono no acentual (p. ej., en tailandés), el tono de acento (p. ej., en sueco) y el tono acentual (p. ej., en japonés) también implican operadores —es decir, la posición  $\pi$ — en ( $\pi S_1$ ).

## 5. INTERACCIÓN ENTRE LOS COMPONENTES Y LOS NIVELES

### 5.1. Relaciones entre componentes

#### 5.1.1. Introducción

Como se señaló en la Sección 2, el Componente Gramatical descrito en la Sección 4 es parte de una teoría de la interacción verbal más amplia. La arquitectura propuesta para esta teoría en la GDF se inspira con fuerza en la extensa investigación sobre los procesos de producción de habla que se detalla en Levelt (1989). Su modelo distingue tres módulos fundamentales: el Conceptualizador, el Formulador y el Articulador. *Grosso modo*, estos se corresponden con nuestros Componente Conceptual, Componente Gramatical y Componente de Salida respectivamente, a los que la GDF añade un Componente Contextual. A continuación, trataremos las interacciones entre estos componentes uno por uno.

#### 5.1.2. Interacción entre los Componentes Gramatical y Conceptual

El Componente Conceptual es la fuerza motriz tras las operaciones del Componente Gramatical. Aquí es donde se representa el material ideacional e interactivo que motiva los Actos Discursivos y los Movimientos en los que aparece. El Componente Conceptual no incluye todos los aspectos cognitivos, sino únicamente aquellos que reflejan la intención comunicativa inmediata. Por ejemplo, un Hablante puede concebir el deseo de comunicar una mala noticia al Oyente y mostrar comprensión al mismo tiempo. En el inglés, el Componente Conceptual puede desencadenar la operación de Formulación para estruc-

turarlo como un Movimiento con dos Actos Discursivos, uno con Ilocución Declarativa y el otro con una fórmula Interactiva adecuada en el Nivel Interpersonal:

- (33) (M<sub>i</sub>: [ (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: DECL (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>J</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>: [(T<sub>i</sub>) (R<sub>i</sub>)] (C<sub>i</sub>))] (A<sub>i</sub>)),  
 (A<sub>j</sub>: [(F<sub>j</sub>: /aimə'freid/(F<sub>j</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>J</sub>)<sub>A</sub>] (A<sub>j</sub>))  
 ] (M<sub>i</sub>))  
 John's ill, I'm afraid.  
 'John está enfermo, me temo.'

En (33), los elementos distintivos ideacionales y afectivo-interaccional (*cf.* Butler 2008) se reflejan en Actos Discursivos separados. Una alternativa para el Componente Conceptual es desencadenar un solo Movimiento, como en *I'm afraid John's ill*, un Movimiento con un solo Acto Discursivo que es al mismo tiempo Declarativo y una expresión de comprensión. Aquí *I'm afraid* aparece como Modificador del Acto Discursivo:

- (34) IL: (M<sub>i</sub>: [(A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: DECL (F<sub>i</sub>)) (P<sub>1</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>J</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>: [(T<sub>i</sub>) (R<sub>i</sub>)] (C<sub>i</sub>))] (A<sub>i</sub>):  
 (F<sub>j</sub>: /aimə'freid/(F<sub>j</sub>)) (A<sub>i</sub>))] (M<sub>i</sub>))  
 I'm afraid John's ill.  
 'Me temo que John está enfermo.'

Aunque el Componente Conceptual tiene una función auxiliar con respecto al Componente Gramatical, no cubre lo mismo que la noción de Slobin (1996) 'pensar para hablar'. Mientras que tal concepto es específico para cada lengua e implica «seleccionar aquellas características de objetos y eventos que (I) encajan en una conceptualización del evento, y (II) resultan codificables en la lengua fácilmente» (Slobin 1996: 76), el Componente Conceptual es prelingüístico. El tipo de ejemplos que Slobin ofrece, por ejemplo, la oposición atestiguado / no atestiguado en el turco o la distinción perfectivo/imperfectivo en el español, son en la GDF elecciones gramaticales determinadas por medio de la operación de Formulación.

### 5.1.3. Interacción entre los Componentes Gramatical y Contextual

Al igual que el Componente Conceptual en su ámbito, el Componente Contextual tampoco representa la totalidad del discurso en progreso, sino que acomoda aquellos aspectos del contexto que inciden sobre las operaciones del Componente Gramatical. Así, contiene toda la información de la gramática que resulta relevante para la forma que toman los enunciados subsiguientes y almacena la información a largo plazo sobre la interacción actual que resulta relevante para la Formulación y Codificación en la lengua empleada. Como ejemplos de lo segundo, considérese el hecho de que en lenguas como el español, el conocimiento del sexo de los participantes en el acto de habla y de la relación social entre ellos resulta esencial en la interacción. En (35a) la elección de las formas *pá-*

*lida* (en vez de *pálido*) y *estás* (en vez de *está*) refleja las especificaciones del Componente Contextual:

- (35) a. ¡Qué pálida estás!  
b. How pale you look!

Para dar cuenta de las propiedades gramaticales de la expresión equivalente en inglés (35b), no se requieren especificaciones de ese tipo.

Como ejemplos de fenómenos gramaticales que presuponen la primera función mencionada del Componente Contextual, considérese los reflexivos, las anáforas y ejemplos de encadenamiento narrativo. En lenguas con pronombres logofóricos, por ejemplo, el Componente Contextual tendrá que mantener el registro del estatuto de las entidades (típicamente humanas) como pertenecientes o no a un dominio de discurso subordinado. Del mismo modo, según la lengua permita el uso de los pronombres reflexivos en fragmentos de discurso más o menos cortos, el Componente Contextual se ajustará para hacer disponibles determinados antecedentes potenciales. El componente Conceptual registra no solo los resultados de la Formulación, sino también los de la Codificación dado que la referencia anafórica es posible no solo con constructos pragmáticos y semánticos, sino también con secciones de la estructura morfosintáctica de las expresiones lingüísticas y de la estructura de enunciados fonológicos.

#### 5.1.4. Interacción entre los Componentes Gramaticales y de Salida

La función del Componente de Salida en el discurso puede verse como la traducción de la información digital, es decir, basada en oposiciones, a forma analógica, es decir, continuamente variable. Un límite de Enunciado en el PL corresponderá a una pausa de tantos milisegundos en el Componente de Salida; o una Sílabla con un operador de descenso ocasionará una caída en la frecuencia fundamental del fragmento de salida correspondiente. El Componente de Salida es asimismo la ubicación para las configuraciones a largo plazo, tales como el tempo de desarrollo del habla del individuo; las formas *allegro* atribuibles al habla rápida se encuentran entre los fenómenos aquí recogidos.

Como ejemplo del efecto del Componente de Salida, considérese la degeminación (*cf.* Booij 1995: 68-9, 151). En neerlandés (aunque no en inglés, por ejemplo), existe el requisito de que dos consonantes idénticas adyacentes (o agrupaciones de consonantes como /st/) se reduzcan a una. Esto se aplica dentro de compuestos léxicos como *kunststuk* ‘pieza de arte’ /ˈkœnstœk/; *cf.* *kunst* ‘arte’ /kœnst/ y *stuk* ‘pieza’ /stœk/; la entrada léxica ya muestra el efecto de la degeminación. También puede aplicarse a procesos morfosintácticos, por ejemplo con la secuencia /zit/+t/ ‘estar sentado+ 3.sg.pres’ que se realiza como /zit/ en el Nivel Fonológico (\*-/zit:/). Sin embargo, pueden aparecer también ad-



yacencias ocasionales dentro de los Sintagmas Entonativos, como por ejemplo en el sintagma Fonológico del análisis en (36):

- (36) zit-Ø                      te      werk-en  
 sentar-3S.PRES      CNJ      trabajar-INF  
 ‘está trabajando’  
 (PP<sub>i</sub>: (PW<sub>i</sub>: [(SS<sub>i</sub>: /zit/ (S<sub>i</sub>)) (S<sub>j</sub>: /tə/ (S<sub>j</sub>))] (PW<sub>i</sub>)) (PW<sub>j</sub>: [(SS<sub>k</sub>: /vεɛ/ (S<sub>k</sub>)) (S<sub>l</sub>: /kə/ (S<sub>l</sub>))] (PW<sub>j</sub>)) (PP<sub>i</sub>))

Aquí, es el Componente de Salida el que impone la degeminación y ofrece un resultado que puede transcribirse como [zitəvεɛkə].

## 5.2. Relaciones entre los Niveles del Componente Gramatical

### 5.2.1. Introducción

Un vistazo a las jerarquías estratificadas de los cuatro niveles gramaticales sugiere que existe un alto grado de correspondencia entre ellos y, efectivamente, hay correlaciones por defecto entre, por ejemplo, el Acto Discursivo, el Estado de Cosas, la Cláusula y el Sintagma Entonativo o entre el Subacto, la Propiedad/Individuo, el Sintagma y el Sintagma Fonológico. Sin embargo, estas correlaciones no son ni mucho menos perfectas y difieren también en las lenguas. En las subsecciones siguientes, consideraremos brevemente las relaciones entre los varios niveles.

### 5.2.2. Relaciones entre los Niveles Interpersonal y Representativo

Cada pieza lingüística se analiza en el Nivel Interpersonal; como vimos en la Sección 3.1, incluso los Actos Expresivos, a pesar de no dirigirse a otros, implican a un Hablante y una Ilocución. El Nivel Representativo entra en juego también solo si el Nivel Interpersonal contiene un Contenido Comunicado. En estos casos los dos Niveles comparten responsabilidad para la Formulación. En un ejemplo como el de (37), *María*, su modificador *pobre* y *realmente* se originan en el Nivel Interpersonal, mientras que el Nivel Representativo introduce *gustar* y *parecer* en los marcos apropiados, e incrusta las unidades codificadas como el Sujeto pospuesto de *parecer* y el complemento infinitivo de *gustar*:

- (37) Parece que a la pobre María realmente le gusta sufrir.

Aunque los Subactos Adscriptivos (T<sub>1</sub>) corresponden típicamente a Propiedades (como en el turco en (38)), la (T<sub>1</sub>) en el inglés en (39) es un individuo en el RL:

- (38) Erkek öğretmen-Ø-Ø.  
 hombre profesor-PRES-3SG  
 ‘El hombre es un profesor.’  
 IL: C<sub>1</sub> T<sub>1</sub> R<sub>1</sub>  
 RL: (p<sub>i</sub>: -(e<sub>i</sub>: [ (f<sub>i</sub>: öğretmen<sub>N</sub> (f<sub>i</sub>)) (x<sub>i</sub>: (f<sub>j</sub>: erkek<sub>N</sub> (f<sub>j</sub>)) (x<sub>i</sub>))<sub>Ø</sub>] (e<sub>i</sub>))- (p<sub>i</sub>)).
- (39) The man is a teacher.  
 ‘El hombre es un profesor.’  
 IL: C<sub>1</sub> T<sub>1</sub> R<sub>1</sub>  
 RL: (p<sub>i</sub>: -(e<sub>i</sub>: [ (x<sub>i</sub>: (f<sub>i</sub>: teacher<sub>N</sub> (f<sub>i</sub>)) (x<sub>i</sub>)) (x<sub>j</sub>: (f<sub>j</sub>: man<sub>N</sub> (f<sub>j</sub>)) (x<sub>j</sub>))<sub>Ø</sub>] (e<sub>i</sub>))- (p<sub>i</sub>))

### 5.2.3. Relaciones entre los Niveles Interpersonal y Morfosintáctico

Las distinciones establecidas en el Nivel Interpersonal se codifican en el Nivel Morfosintáctico o en el Fonológico. Consideremos la codificación de la función pragmática Foco que se asigna a Subactos. Aunque el Foco se asocia en muchas lenguas con efectos prosódicos en el Nivel Fonológico, también puede ser codificado morfosintácticamente. Por ejemplo, en tariana, (Aikhenvald 2003: 139), el sufijo *-nhe/-ne* se aplica a Sujetos en Foco (simplificando un tanto); otras lenguas tienen marcadores de Foco, como *-nde* en la lengua wambon (de Vries 1985: 172). Otro modo de marcar el Foco morfosintácticamente es asignando una posición especial al elemento focal: en el aghem (Watters 1979: 144) es la posición inmediatamente postverbal; en el húngaro (Kenesei *et al.* 1998: 166) la posición inmediatamente preverbal. Finalmente, muchas lenguas identifican el Foco con una construcción focal especial: cuando esta toma la forma de una construcción hendida esta estrategia implica también al Nivel Representativo, y divide el contenido en dos segmentos, siendo uno de ellos (el que corresponde al elemento Foco) el predicado del otro.

### 5.2.4. Relaciones entre los Niveles Interpersonal y Fonológico

A pesar de tener una separación máxima en el modelo, la relación entre los Niveles Interpersonal y Fonológico es muy cercana. Como se mencionó en § 4.2, el Foco en muchas lenguas se asocia —icónicamente— con la prominencia fonológica, al igual que el resto de las funciones pragmáticas. Las distinciones ilocutivas tienden también a ser expresadas fonológicamente, especialmente si no hay indicación morfosintáctica: en el español, por ejemplo, la distinción entre Declarativo e Interrogativo se señala solo por medio de una oposición entre el operador respectivamente descendente y ascendente sobre el Sintagma Entonativo, lo cual tiene efecto sobre el Sintagma Fonológico final.

En el inglés, la sintaxis de la Cláusula se orienta generalmente a asegurar la ubicación al final de la misma para el elemento asociado con la asignación de Foco; el resul-

tado por defecto sobre el Nivel Fonológico es que el Sintagma Fonológico final indica tanto la Illocución como la situación del Foco, como en (40):

- (40) a. I saw [a heron]<sub>Foc</sub>.  
 ‘Ví una garza.’  
 b. (f<sub>i</sub>P<sub>i</sub>: [(PP<sub>i</sub>: /aɪ'so:/ (PP<sub>i</sub>)) (PP<sub>j</sub>: /ə'herən/ (PP<sub>j</sub>))] (IP<sub>i</sub>))

En un ejemplo como (41), la totalidad del Contenido Comunicado aparece en Foco:

- (41) a. [[The train] arrived]<sub>Foc</sub>  
 ‘Llegó el tren.’  
 b. (f<sub>i</sub>P<sub>i</sub>: [(PP<sub>i</sub>: /ðə'treɪn/ (PP<sub>i</sub>)) (IPP<sub>j</sub>: /ə'raɪvd/ (PP<sub>j</sub>))] (IP<sub>i</sub>))

Normalmente, el operador (f) sobre (IP<sub>i</sub>) induciría una entonación descendente en la Sílabla /raɪvd/; sin embargo, esto resulta imposible por la presencia del operador bajo (l) sobre (PP<sub>j</sub>). En consecuencia, el Componente de Salida aplicará una caída al (PP) precedente y el tono permanecerá bajo.

### 5.2.5. Relación ente los Niveles Representativo y Morfosintáctico

La relación ente los Niveles Representativo y Morfosintáctico es guiada por el principio de que, *ceteris paribus*, las relaciones de alcance en el Nivel Representativo se reflejan en el orden relativo de las unidades correspondientes en el Nivel Morfosintáctico. Dicho esto, la relación recibe una fuerte influencia de la tipología morfosintáctica de la lengua que se describe. En las lenguas analíticas, la relación es directa en modo máximo, con una relación uno a uno entre palabras simples en el Nivel Morfosintáctico y unidades en el Nivel Representativo. En una lengua aglutinante, se aplica lo mismo, pero en este caso a morfemas. Considérese el siguiente ejemplo del turco:

- (42) Anlı-y-abıl-ecek-mış-im.  
 entender-CONN-ABIL-IRR-INFER-1.SG  
 ‘Veo que seré capaz de entender.’  
 Nivel Representativo: (infer p<sub>i</sub>: (ep<sub>i</sub>: (irr e<sub>i</sub>: [(abil f<sub>i</sub> [(f<sub>j</sub>: anlı<sub>v</sub> (f<sub>j</sub>)) (1x<sub>i</sub>)<sub>A</sub>] (f<sub>i</sub>)) (e<sub>i</sub>)<sub>U</sub>])(ep<sub>i</sub>)) (p<sub>i</sub>))  
 Nivel Morfosintáctico: (Le<sub>i</sub>: (Cl<sub>i</sub>: (Vp<sub>i</sub>: (Vw<sub>i</sub>: [(Vs<sub>i</sub>: anlı (Vs<sub>i</sub>)) (Aff<sub>i</sub>: Abıl (Aff<sub>i</sub>)) (Aff<sub>i</sub>: EcEk (Aff<sub>i</sub>)) (Aff<sub>i</sub>: mış (Aff<sub>i</sub>)) (Aff<sub>i</sub>: Im (Aff<sub>i</sub>))] (Vw<sub>i</sub>)) (Vp<sub>i</sub>)) (Cl<sub>i</sub>)) (Le<sub>i</sub>))

En las lenguas fusionales, en las que un afijo se corresponde con varios elementos en el Nivel Representativo, no se obtiene la forma final hasta el Nivel Fonológico: en el Nivel Morfosintáctico encontramos un marcador de posición (*cf.* § 5.2.7 abajo). En las lenguas polisintéticas, existe isomorfismo entre los Niveles Representativo y Morfosintáctico.

tico; la relación puede complicarse más por incorporación (de Palabras, Sintagmas o Cláusulas), como se muestra en la Sección 6.

### 5.2.6. Relación entre los Niveles Representativo y Fonológico

Ciertos rasgos del Nivel Representativo se realizan fonológicamente. Considérese el siguiente ejemplo del gaélico escocés:

- (43) a. Tha an nighean math air bruidhinn.  
 COP.PRS DEF chica buen en hablar  
 ‘La chica es buena hablando.’
- b. Tha an nighean mhath air bruidhinn.  
 COP.PRS DEF chica buena ASP hablar  
 ‘La chica buena ha estado hablando.’

En (43a), *math* ‘buen’ no pertenece a la unidad de Individuo con *nighean* ‘chica’ como núcleo y retiene su forma léxica /ma/, introducida en el Nivel Representativo; en (43b), sin embargo, funciona como modificador del núcleo femenino *nighean*, lo que induce la lenición de la primera consonante y resulta en /ṽa/ en el Nivel Fonológico.

Muchos ideófonos (*cf.* Voeltz & Kilian-Hatz 2001) ejemplifican unidades del Nivel Representativo que se transfieren directamente al Nivel Fonológico, obviando el Nivel Morfosintáctico dado que no sufren procesos morfosintácticos. Para un ejemplo véase la Sección 6.

### 5.2.7. Relaciones entre los Niveles Morfosintáctico y Fonológico

Como ha quedado implícito en la elaboración precedente, las lenguas difieren en si una distinción particular en la Formulación se corresponde con efectos en el Nivel Morfosintáctico o Fonológico. Parece existir cierta compensación entre los dos niveles de Codificación, en cuanto que una distinción codificada en un nivel no necesita serlo también en el otro. Así, en la lengua garo (Burling 2004: 67), la «entonación de preguntas formuladas con una palabra interrogativa no es muy diferente de la entonación normal de una aseveración», pero si se omite la partícula final *-ma* o *-ni*, entonces se requiere una entonación ascendente para distinguir la Ilocución pretendida. Rialland & Robert (2001) han mostrado que la lengua no tonal wólof no posee ningún marcador entonativo de Contraste. El elemento de Contraste se sitúa en la posición inicial de la Cláusula, seguido por un marcador (aquí *laa*) que concuerda con el Sujeto del siguiente Vp:



Fletcher 2005: 335), y el segundo con una caída más pronunciada, que, según asumimos, indica que constituye el Acto de cierre dentro del Movimiento. El análisis inicial del Nivel Interpersonal puede, por tanto, expresarse como en (46):

- (46) (M<sub>i</sub>: [ (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: DECL (F<sub>i</sub>)) (P<sub>i</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>i</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>)] (A<sub>i</sub>))  
 (A<sub>j</sub>: [(F<sub>j</sub>: DECL (F<sub>j</sub>)) (P<sub>i</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>i</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>j</sub>)] (A<sub>j</sub>))  
 ] (M<sub>i</sub>))

Adviértase que los índices de los Participantes no varían, dado que no hay cambios en los roles de participantes; P<sub>i</sub> es el Hablante y P<sub>j</sub> el Oyente en ambos actos.

El Contenido Comunicado de A<sub>i</sub> consiste en un Subacto Adscriptivo, que evoca la propiedad expresada por el verbo *gurrme*, y tres Subactos Referenciales, uno que evoca la entidad que corresponde al Actor del Estado de Cosas designado y dos que corresponden al Padecedor, es decir, dos Subactos Referenciales se corresponden con una única unidad semántica. Esta última observación podría resultar sorprendente, pero refleja el hecho de que el bininj gun-wok es una lengua de argumentos pronominales. El prefijo pronominal en el verbo es por sí mismo de naturaleza referencial y no necesita aparecer con un argumento Padecedor expresado léxicamente, como muestra la opcionalidad del Padecedor léxico en el ejemplo siguiente (Evans 2003: 425-6):

- (47) Al-ege daluk gaban-du-ng (bedda).  
 F-DEM mujer 3.SBJ>3.PL.OBJ-reprender-NONPST ellos  
 ‘Esa mujer los está reprendiendo.’

Esto significa que en el caso del ejemplo (45) el Padecedor refiere dos veces en dos Subactos Referenciales, uno que corresponde al prefijo pronominal referencial (en este caso un morfema cero) y otro a la expresión con argumento incorporado. Adviértase que el nombre incorporado *yaw* en (45) debe efectivamente ser considerado referencial, puesto que no podría de otra manera tener referencia cruzada en el prefijo *portmanteau* en el grupo verbal. La incorporación puede, por tanto, considerarse sintáctica, no léxica (Smit 2005), y deja intacta la naturaleza transitiva del verbo.

El Contenido Comunicado de (A<sub>j</sub>) contiene un único Subacto Adscriptivo, que evoca el sonido representado por el ideófono *wotjbirr* que caracteriza el Estado de Cosas evocado en (A<sub>i</sub>).

Al incorporar estas observaciones alcanzamos la representación del Nivel Interpersonal más elaborada que se ofrece en (48):

- (48) (M<sub>i</sub>: [ (A<sub>i</sub>: [(F<sub>i</sub>: DECL (F<sub>i</sub>)) (P<sub>i</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>i</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>i</sub>: [(T<sub>i</sub>) (R<sub>i</sub>) (R<sub>j</sub>) (R<sub>k</sub>)] (C<sub>i</sub>))] (A<sub>i</sub>))  
 (A<sub>j</sub>: [(F<sub>j</sub>: DECL (F<sub>j</sub>)) (P<sub>i</sub>)<sub>S</sub> (P<sub>i</sub>)<sub>A</sub> (C<sub>j</sub>: [(T<sub>j</sub>) (C<sub>j</sub>))] (A<sub>j</sub>))  
 ] (M<sub>i</sub>))

Siguiendo ahora con el Nivel Representativo, el correlato semántico de (A<sub>1</sub>) puede representarse como en (49), que muestra asimismo el alineamiento con los Subactos Interpersonales comentados anteriormente:

- (49) Barri-yaw-gurrme-ng  
 3.subj.pl(pst)>3.sg.obj-niño-bajar-pst.real.pf  
 ‘Bajaron al niño’
- (T<sub>i</sub>)
(R<sub>i</sub>)
(R<sub>j</sub>)
(R<sub>k</sub>)
- |
|
/
/
- (p<sub>i</sub>: (past ep<sub>i</sub>: (real e<sub>i</sub>: [(pf f<sub>i</sub>: [ (f<sub>j</sub>: /gurrme/ (f<sub>j</sub>)) (x<sub>i</sub>)<sub>A</sub> (x<sub>j</sub>: [(f<sub>k</sub>: /jau/ (f<sub>k</sub>)) (x<sub>j</sub>)<sub>∅</sub>])<sub>U</sub>] (f<sub>i</sub>)) (e<sub>i</sub>)<sub>∅</sub>]) (ep<sub>i</sub>)) (p<sub>i</sub>))

Dentro del marco de predicación en el Nivel Representativo, hay una configuración con una Propiedad (f<sub>j</sub>) como núcleo, y dos Individuos (x<sub>i</sub>) y (x<sub>j</sub>) como dependientes. El Individuo (x<sub>i</sub>) no se realiza léxicamente, sino que recibe expresión por medio de un prefijo pronominal. Su identidad ha de ser recuperada del Componente Contextual a partir de su índice. Como se señaló anteriormente, el Individuo (x<sub>j</sub>) se realiza dos veces, una léxicamente y otra a través del prefijo pronominal. Sin embargo, esto no afecta a la representación semántica, solo a la pragmática.

Desde un punto de vista semántico, el nombre que se incorpora debe ser un núcleo, puesto que los nombres incorporados pueden tomar modificadores externos en el bininj gun-wok, como se ilustra en (50) (Evans 2003: 452):

- (50) Ga-yau-garrme al-daluk.  
 3.SBJ>3.SG.OBJ-niño-tener.NONPST F-mujer  
 ‘Ella tiene una niña.’

El marco de predicación forma parte de un marco representativo que muestra la incrustación jerárquica del marco de predicación. Los estratos relevantes que se muestran aquí son el Contenido Proposicional (p<sub>i</sub>), el Episodio (ep<sub>i</sub>), que expresa el operador de tiempo absoluto, el Estado de Cosas (e<sub>i</sub>), que expresa el operador realis y la Propiedad Configuracional (f<sub>j</sub>), que expresa el operador de perfectividad. El hecho de que estos tres operadores se expresen en un único morfema *portmanteau* es una cuestión morfosintáctica que no afecta a su análisis como tres elementos diferentes en el Nivel Representativo.

A fin de formular el correlato semántico de (A<sub>1</sub>) se debe establecer el estatuto de ideófono de *wotjbirr*. Los ideófonos no han recibido un tratamiento sistemático en la GDF, pero lo que se puede decir de los del bininj gun-wok es que representan un conjunto de elementos léxicos que manifiestan un comportamiento gramaticalmente diferenciado y que son prioritariamente empleados para la designación convencionalizada de sonidos<sup>6</sup>.

<sup>6</sup> Una caracterización más precisa, que nos ha sugerido Nick Evans, sería afirmar que los ideófonos en el bininj gun-wok denotan «impresiones sinestésicas».

Esto justifica distinguir una categoría «S(onido)» para el bininj gun-wok. Adviértase que la naturaleza léxica de los ideófonos se refleja, entre otras cosas, en el hecho de que participan en la creación de compuestos verbales (Evans 2003: 341).

El correlato semántico de (A<sub>j</sub>) puede representarse ahora como en (50):

$$(51) \quad \begin{array}{l} \text{wotjbirr} \\ \text{'paf'} \\ \quad \quad \quad (T_j) \\ \quad \quad \quad | \\ (e_i: [ \quad (s_i: /wɔcbir/ (s_i)) (e_i)_U ] \end{array}$$

Adviértase que el índice de la variable de Estado de Cosas está coindizado con el de (50) con lo que así indica correctamente el hecho de que el ideófono proporciona un modo alternativo de caracterizar el mismo evento.

El Nivel Morfosintáctico tiene la siguiente representación para el correlato de (A<sub>i</sub>):

$$(52) \quad (Cl_i: [(Vw_i)] (Cl_i))$$

Aunque el ejemplo consiste en una única palabra, se precisa el estrato de cláusula en (52) para permitir la adición de modificadores externos. El esquema para la palabra verbal se ofrece en (53):

$$(53) \quad (Vw_i: [ (Aff_i: /ba/ (Aff_i)) (Ns_i: /jau/ (Ns_i)) (Vs_i: /gɔrmɛ/ (Vs_i)) (Aff_j: 138 (Aff_j))] Vw_i))$$

La selección de prefijos pronominales *portmanteau* en el bininj gun-wok depende del modo en el que se distribuyen las funciones Sujeto y Objeto y es, con los Sujetos de tercera persona solamente, dependiente asimismo del tiempo del verbo. La relevancia de la función Sujeto se manifiesta en el hecho de que se da la neutralización de los argumentos Actor y Padecedor de predicados intransitivos y en el hecho de que solo los Sujetos pueden controlar reflexivos y recíprocos, como se muestra en (54) (Evans 2003: 390):

$$(54) \quad \begin{array}{l} \text{Barri-marne-ganj-ginje-rr-inj.} \\ \text{3.SUBJ.PL(PST)-BEN-carne-cocinar-COREF-PST.REAL.PF} \\ \text{'Cocinaron la carne el uno para el otro.'} \end{array}$$

La relevancia de la función Objeto resulta aparente en el sistema de alineamiento primitivo-secundativo de la lengua, lo que significa que existe neutralización entre los Padecedores en marcos de dos posiciones y los Receptores y Beneficiarios en marcos de tres, como se muestra en (55) (Evans 2003: 390), en el que la concordancia de Objeto se realiza con el Beneficiario y no con el Padecedor:



- (55) Bandi-marne-ganj-ginje-ng  
 3.SUBJ.PL(PST)>3.PL.OBJ-BEN-carne-cocinar-PST.REAL.PF  
 ‘Cocinaron la carne para ellos.’

Por tanto, el prefijo solo puede ser seleccionado después de que las funciones de Sujeto y Objeto hayan sido asignadas por el Codificador Morfosintáctico. Este es un proceso directo, dado que no hay una verdadera voz pasiva disponible en la lengua (Evans 2003: 574). La información temporal necesaria para la selección de la forma del prefijo apropiada se recupera directamente del Nivel Representativo.

La forma del sufijo temporal depende de, entre otras cosas, la última sílaba del tema verbal precedente o del sufijo reflexivo/recíproco al que puede estar unido (Evans 2003: 323), como se muestra de modo contrastivo en los ejemplos (54)-(55). Esto quiere decir que la forma real del sufijo solamente puede escogerse en el Nivel Fonológico, por lo que un marcador de posición, aquí de modo arbitrario el «138», ha de ocupar la posición relevante para el afijo.

En (56) se representa la disposición de los diferentes componentes de la palabra verbal:

- (56)  $P^I$   $P^{F-2}$   $P^{F-1}$   $P^F$   
 (Vw<sub>i</sub>: [ (Aff<sub>i</sub>: /bai/ (Aff<sub>i</sub>)) (Ns<sub>i</sub>: /jau/ (Ns<sub>i</sub>)) (Vs<sub>i</sub>: /gurme/ (Vs<sub>i</sub>)) (Aff<sub>j</sub>: 138 (Aff<sub>j</sub>))] Vw<sub>i</sub>)).

Las posibilidades morfológicas de una palabra del bininj gun-wok son muy ricas, como muestra Evans (2003: 318), y han sido solo parcialmente explotadas en el presente ejemplo. Cada palabra verbal contiene obligatoriamente un complejo pronominal inicial, generalmente un morfema *portmanteau*, en la posición más a la izquierda necesariamente, un sufijo TMA en la posición más a la derecha, y un tema verbal (potencialmente derivado) inmediatamente delante del sufijo TMA. Si hay un nombre incorporado, precede inmediatamente al tema verbal (potencialmente derivado). En el proceso de ordenación jerárquica, el sufijo TMA se sitúa en P<sup>F</sup>. En el proceso de ordenación configuracional, el núcleo verbal se sitúa justo delante del sufijo TMA y el nombre incorporado en la siguiente posición disponible a la izquierda. La expresión pronominal *portmanteau* se sitúa en P<sup>I</sup>.

Las complejas relaciones entre los Niveles Representativo y Morfosintáctico se pueden mostrar ahora en (57):

- (57) (past ep<sub>i</sub>: (real e<sub>i</sub>: [(pf f<sub>i</sub>: [(f<sub>j</sub>: /gurme/ (f<sub>j</sub>)) (x<sub>i</sub>)<sub>A</sub> (x<sub>j</sub>: [(f<sub>k</sub>: /jau/ (f<sub>k</sub>)) (x<sub>j</sub>)<sub>0</sub>]]<sub>U</sub>) (f<sub>i</sub>)) (e<sub>i</sub>)<sub>0</sub>]) (ep<sub>i</sub>))
- 
- (Vw<sub>i</sub>: [ (Aff<sub>i</sub>: /bai/ (Aff<sub>i</sub>)) (Ns<sub>i</sub>: /jau/ (Ns<sub>i</sub>)) (Vs<sub>i</sub>: /gurme/ (Vs<sub>i</sub>)) (Aff<sub>j</sub>: 138 (Aff<sub>j</sub>))] Vw<sub>i</sub>))

Lo que esta representación muestra es que existe una relación uno a uno entre los elementos léxicos en el Nivel Representativo y las posiciones para temas en el esquema de palabra morfosintáctico, pero una relación de uno a muchos entre los elementos no léxicos en el Nivel Representativo y las posiciones para afijos en el Nivel Morfosintáctico, lo que ilustra claramente la naturaleza acumulativa de los afijos flexivos en el bininj gun-wok. Muestra asimismo que las unidades independientes en el nivel semántico entran en la constitución interna de una única palabra morfosintáctica.

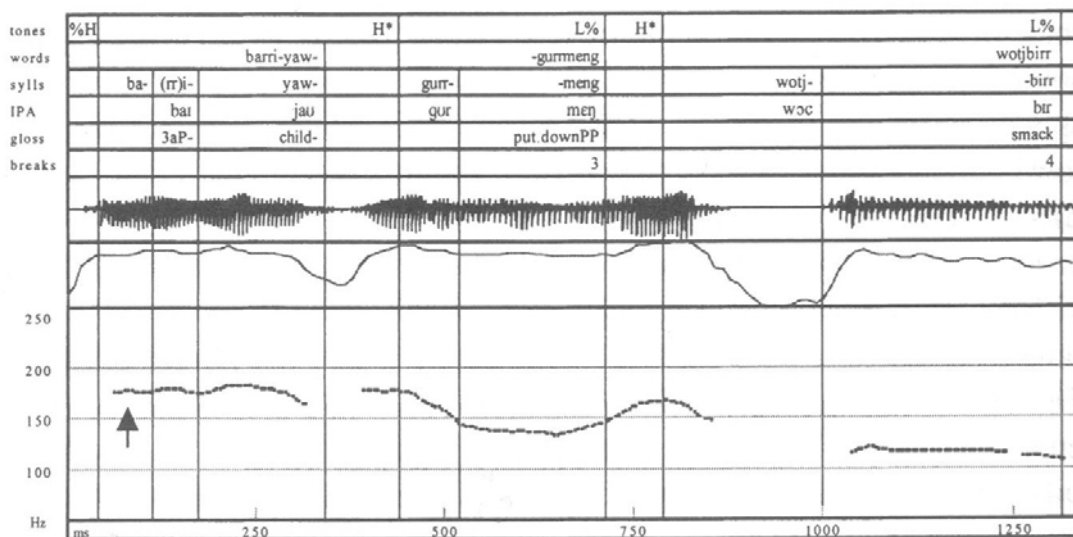
El correlato morfosintáctico de  $A_j$  es directo:

$$(58) \quad (Iw_i: (Is_i: /w\acute{o}cbir/ (Is_i) (Iw_i))$$

Dado que la clase de ideófonos constituye una clase de palabra especial en el bininj gun-wok, empleamos la categoría (Iw) para dar cuenta de ellos. Este es asimismo un buen ejemplo de un Acto que se corresponde con una única palabra, es decir, una expresión holofrástica.

La formalización del ejemplo (45) en el Nivel Fonológico es como aparece en (59). El espectrograma que se muestra tras la fórmula ha sido tomado de Bishop & Fletcher (2005: 350), en el que se ha basado nuestra argumentación.

$$(59) \quad (f U_i: [(f IP_i: [(f PP_i: [(h F_i: [(s S_i: /bai/ (S_i)) (S_j: /jau/ (S_j)) (F_i) (F_j: [(s S_k: /gur/ (S_k)) (S_l: /men/ (S_l)) (F_j)) (PP_i) (IP_i) (f IP_j: (f PP_j: [(F_k: [(s S_m: /w\acute{o}c/ (S_m)) (S_n: /bir/ (S_n)) (F_i) (PP_j)) (IP_j)) (U_i)$$



Bishop & Fletcher (2005: 358) indican que la pausa entre *barriyawgurrmeng* y *wotjbirr* tiene el índice 3, lo que indica una ruptura a mitad del enunciado entre sintagmas entonativos, y resulta en los dos IPs en el enunciado  $U_i$  (para más detalles sobre índices de ruptura *vid.* Bishop & Fletcher 2005: 352-4). Cada uno de los IPs corresponde a un Acto en el Nivel Interpersonal. El hecho de que aquí solo haya un enunciado (U) lo apoya la pausa final con ruptura de índice 4, que indica un límite de enunciado (Bishop & Fletcher 2005: 358). El enunciado en su totalidad corresponde a un Movimiento en el Nivel Interpersonal.

Ambos IPs presentan un contorno descendente, como muestran sus operadores (f), lo que indica su naturaleza declarativa. La grabación muestra que el segundo IP posee una caída particularmente clara de /wɔc/ a /bir/, que interpretamos como un efecto paratonal indicativo del final de un Movimiento, y expresado por un operador (f) en  $U_i$ . El primer IP tiene un pie de inicio alto ( $h_{F_i}$ ), que refleja el que Bishop & Fletcher (2005: 350) consideran que este ejemplo muestra, en sus términos, un «tono inicial de límite alto (%H)».

En el ejemplo, cada IP contiene un PP y en otro dialecto de bininj gun-wok se sabe que los PPs tienen contorno descendente («marcados tonalmente (con un tono bajo) en su margen derecho», Bishop & Fletcher 2005: 341). Bishop & Fletcher conjeturan que esto es cierto del dialecto manyallaluk mayali también. Esto se indica con el operador (f) en los PPs.

El IP de bininj gun-wok tiene un único acento nuclear y el «tono de límite» se indica sobre la última o penúltima y última sílabas del IP (Bishop & Fletcher 2005: 342). Ello se refleja en el análisis: cada IP tiene un operador descendente, el cual será atribuido por el Articulador a la sílaba final acentuada en cada uno, a saber, /gur/ y /wɔc/. Las sílabas siguientes /meŋ/ y /bir/ se producen en correspondencia con un tono más bajo que las sílabas precedentes.

El nivel de la palabra fonológica (PW) no ha resultado necesario en la descripción de la entonación del bininj gun-wok (Bishop & Fletcher 2005: 339) y, por tanto, no ha sido incluido aquí.

En cada pie (F), es la primera sílaba la que es acentuada (como siempre en el bininj gun-wok; Bishop & Fletcher 2005: 340 señalan que el pie es «trocaico y sin límites», y ofrecen un ejemplo de un pie con tres sílabas sin acentuar: *gorlomomo* ‘cocodrilo de agua dulce’). Esto se indica por medio de los operadores (s) en las primeras sílabas de cada pie. El pie  $F_i$ , que corresponde a la estructura morfosintáctica *barriyaw*, podría ser alternativa-mente analizado con tres sílabas, de nuevo con acento en la primera de ellas. En este caso  $S_i$  en (59) se analizaría como (60):

$$(60) \quad (s \ S_i: /ba/ (S_i)) (S_{i+1}: /rɪ/ (S_{i+1}))$$

La fusión de las dos primeras en una sílaba en la realización final del enunciado debería dejarse al Articulador, posiblemente como una propiedad del habla *allegro*.

De los varios rasgos prosódicos que se manifiestan en el ejemplo, podemos afirmar que aquellos que se aplican en el nivel del Enunciado y de los Sintagmas Entonativos son significativos en el sentido de que expresan distinciones relevantes en el Nivel Interpersonal, mientras que los otros corresponden a configuraciones por defecto. Las correspondencias generales entre el Nivel Interpersonal y el Nivel Fonológico pueden entonces indicarse como en (61), donde omitimos las representaciones intermedias de los Niveles Representativo y Morfosintáctico para facilitar la legibilidad:

$$(61) \quad (M_i: [ (A_i: [(F_i: DECL (F_i)) \dots] (A_i)) (A_j: [(F_j: DECL (F_j)) \dots] (A_j)) ] (M_i))$$

$$\quad \downarrow \quad \quad \quad \swarrow \quad \quad \quad \swarrow$$

$$(f U_i: [ (f IP_i) \quad \quad \quad (f IP_j) ] (U_i).$$

## 7. VARIACIÓN DINÁMICA

Nuestra argumentación en las secciones precedentes se basó en datos sincrónicos estáticos, tanto desde la perspectiva de una única lengua como de una perspectiva tipológica. La GDF, sin embargo, también aspira a ofrecer un marco para el análisis de datos dinámicos, ya se refieran a la adquisición y pérdida del lenguaje o al origen del lenguaje y cambio lingüístico. Tan solo podemos tocar estas cuestiones de modo breve aquí.

Como señalan Butler & Taverniers (2008), el marco de la GDF ofrece dos predicciones principales en lo que se refiere a la variación dinámica: una en relación con los pasos evolutivos entre los Niveles Representativo e Interpersonal; la segunda en relación con los pasos evolutivos entre los varios estratos jerárquicamente ordenados de cada nivel. En ambos casos, la manifestación real de estos pasos se desarrollará en los Niveles Morfosintáctico y Fonológico.

Como ejemplo del paso entre el Nivel Interpersonal y el Nivel Representativo, considérese el estatuto de las conjunciones adverbiales en el inglés. Hengeveld & Wanders (2007) muestran que en esa lengua se puede establecer una distinción básica entre conjunciones léxicas y gramaticales: las primeras pueden ser modificadas, mientras que las segundas no, como se muestra en (62)-(63):

- (62) He arrived *three hours* before she left.  
'Él llegó tres horas antes de que ella se fuese.'
- (63) \*He continued walking around *three hours* until the meeting began.  
'El continuó caminando tres horas hasta que la reunión comenzó.'

Ambos tipos de conjunción, pueden, sin embargo, admitir modificadores con alcance sobre el sintagma en su totalidad, como se muestra en (64)-(65):

- (64) He arrived *exactly* three hours before she left.  
'Él llegó exactamente tres horas antes de que ella se fuese.'
- (65) He continued walking around *exactly* until the meeting began.  
'El continuó caminando exactamente hasta que la reunión comenzó.'

Las conjunciones que se muestran en (62)-(65) operan todas en el Nivel Representativo. Las conjunciones en el nivel Interpersonal no admiten ninguno de los dos tipos de modificación, como muestra (66):

- (66) \*He is a nice guy, *exactly* while she is a rather unpleasant character.  
'Es un tipo agradable, exactamente mientras que ella es un personaje bastante desagradable.'

Este punto es especialmente evidente en aquellos casos en los que una conjunción puede usarse en ambos Niveles, como en (67)-(68):

- (67) \*Watch out, *exactly because* there is a bull in the field.  
'Ten cuidado, exactamente porque hay un toro en el campo.'
- (68) Providing food assistance is not easy *exactly because* the infrastructure is lacking.  
'Proveer asistencia alimenticia no es fácil, exactamente porque falta la infraestructura.'

En (67) la cláusula causal motiva un Acto Discursivo en el Nivel Interpersonal, pero en (68) proporciona la razón para un Estado de Cosas en el Nivel Representativo. De hechos como estos se puede llegar a la conclusión de que la gramaticalización de conjunciones va de la mano con el desarrollo de una función interpersonal a partir de su función representativa original.

Los pasos evolutivos entre los varios estratos jerárquicamente ordenados en un nivel específico se pueden ilustrar con la adquisición de categorías de operador en el Nivel Representativo. Elaborando sobre un rico banco de datos de la adquisición infantil del inglés, Boland (2006) muestra que los operadores de estratos más bajos se adquieren antes y/o más rápidamente que los operadores de estratos superiores. Más específicamente, muestra que los operadores aspectuales (estrato de la Propiedad f) se adquieren más rápidamente y más temprano que los operadores temporales (estrato de Estado de Cosas e), los cuales a su vez se adquieren antes que los operadores que expresan una actitud proposicional (estrato del Contenido proposicional p). Asimismo, la autora demuestra que esta observación se mantiene para la adquisición de un amplio número de lenguas tipológicamente diversas, y va en paralelo a desarrollos diacrónicos en este dominio.

## 8. CONCLUSIÓN

Con esto concluye nuestra descripción general del modelo de la GDF, una teoría del lenguaje estructural-funcional, con una firme base tipológica. Sus características definitorias pueden resumirse como sigue: (I) la GDF tiene una estructura descendente; (II) la GDF toma el Acto Discursivo y no la oración como su unidad básica de análisis; (III) la GDF ha sido diseñada como el componente gramatical de una teoría de la interacción verbal más amplia, en la que se conecta con los Componentes Conceptual, Contextual y de Salida; (IV) la GDF contiene Niveles Interpersonal, Representativo, Morfosintáctico y Fonológico. Esta arquitectura se aplica a datos tanto estáticos como dinámicos.

### ABREVIATURAS

|       |                                    |        |                                     |
|-------|------------------------------------|--------|-------------------------------------|
| 1     | primera persona                    | IRR    | irrealis                            |
| 2     | segunda persona                    | LOC    | locativo                            |
| 3     | tercera persona                    | M      | masculino                           |
| ABIL  | habilidad                          | NEG    | negación                            |
| ABS   | absolutivo                         | NONPST | no pasado                           |
| ANIM  | animado                            | OBJ    | objeto                              |
| ASP   | aspecto                            | PART   | partícula                           |
| AUX   | auxiliar                           | PF     | perfectivo                          |
| BEN   | beneficiario                       | PL     | plural                              |
| CL    | clase                              | POSS   | posesivo                            |
| CNJ   | conjunción                         | PRED   | predicativo                         |
| COMPL | completivo                         | PRS    | presente                            |
| COMPV | comparativo                        | PST    | pasado                              |
| CONN  | conector                           | PTCP   | participio                          |
| CONTR | contrastivo                        | REAL   | realis                              |
| COP   | copula                             | REC    | receptor                            |
| COREF | correferencia                      | REL    | relativo                            |
| CORR  | correlativo                        | REM    | remoto                              |
| DECL  | declarativo                        | REP    | reportativo                         |
| DEF   | definido                           | RRG    | Gramática del Papel y la Referencia |
| DEM   | demonstrativo                      | SFL    | Lingüística Sistémica Funcional     |
| F     | femenino                           | SG     | singular                            |
| FAM   | familiar                           | SUBJ   | sujeto                              |
| GDF   | Gramática Discursivo-<br>Funcional | SUBS   | tiempo subsiguiente                 |
| IND   | indicativo                         | TOP    | tópico                              |
| INF   | infinitivo                         | TR     | transitivo                          |
| INFER | inferencial                        | VIS    | visual.                             |

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AIKHENVALD, Alexandra Y. (2003): *A Grammar of Tariana, from Northwest Amazonia* (Cambridge Grammatical Descriptions). Cambridge: Cambridge University Press.
- ASHTON, Ethel O. (1944): *Swahili Grammar (Including Intonation)*. London: Longman.
- BISHOP, Judith & FLETCHER, Janet (2005): "Intonation in six dialects of Bininj Gun-wok". En Sun-Ah Jun (ed.): *Prosodic Typology: The Phonology of Intonation and Phrasing*. Oxford: Oxford University Press, 331-61.
- BOLAND, Annerieke (2006): *Aspect, Tense and Modality: Theory, Typology, Acquisition*. Utrecht: LOT.
- BOOIJ, Geert (1999): *The Phonology of Dutch*. Oxford: Oxford University Press.
- BROWN, Gillian & George YULE (1983): *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BURLING, Robbins (2004): *The Language of the Modhupur Mandi (Garo)*. Vol. I: *Grammar*. New Delhi: Bibliophile South Asia / Morganville NJ: Promilla.
- BUTLER, Christopher S. (2003): *Structure and Function: A Guide to Three Major Structural-Functional Theories* (Studies in Language Companion Series 63 y 64). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- BUTLER, Christopher S. (2008): "Interpersonal meaning in the noun phrase". En Jan Rijkhoff & Daniel García Velasco (eds.): *The Noun Phrase in Functional Discourse Grammar*. Berlin / New York : Mouton de Gruyter, 221-61.
- BUTLER, Christopher S. & Miriam TAVERNIERS (2008): "Layering in structural-functional grammars". *Linguistics* 46, 689-756.
- CAFFAREL, Alice (2010): "Systemic Functional Grammar and the Study of Meaning". En Bernd Heine & Heiko Narrog, (eds.): *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*. Oxford: Oxford University Press, 797-826.
- CULICOVER, Peter W. (2010): "Simpler Syntax". En Bernd Heine & Heiko Narrog, (eds.): *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*. Oxford: Oxford University Press, 761-98.
- DI CRISTO, Albert (1998): "Intonation in French". En Daniel Hirst & Albert Di Cristo (eds.): *Intonation Systems: A Survey of Twenty Languages*. Cambridge: Cambridge University Press, 195-218.
- EVANS, Nicholas D. (2003): *Bininj Gun-Wok: A Pan-Dialectal Grammar of Mayali, Kunwinjku and Kune*. 2 vols. Canberra: Australian National University.
- EVANS, Nicholas D. & Toshiki OSADA (2005): "Mundari: The myth of a language without word classes". *Linguistic Typology* 9/3, 351-90.
- GIVÓN, Talmy (1995): *Functionalism and Grammar*. Amsterdam / Philadelphia: Benjamins.
- HALLIDAY, Michael A.K. & Christian M.I.M. MATTHIESSEN (2004): *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Hodder Arnold.
- HAYES, Bruce (1989): "The prosodic hierarchy in meter". En Paul Kiparsky & Gilbert Youmans (eds.): *Rhythm and Meter*. Orlando: Academic Press, 201-60.
- HENGEVELD, Kees & J. Lachlan MACKENZIE (2008): *Functional Discourse Grammar: A Typologically-Based Theory of Language Structure*. Oxford: Oxford University Press.

- HENGEVELD, Kees & Gerry WANDERS (2007): "Adverbial conjunctions in Functional Discourse Grammar". En Mike Hannay & Gerard J. Steen (eds.): *Structural-Functional Studies in English Grammar: In Honour of Lachlan Mackenzie* (Studies in Language Companion Series 83). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, 209-26.
- HIMMELMANN, Nikolaus P. (2008): "Lexical categories and voice in Tagalog". En Simon Musgrave & Peter K. Austin (eds.): *Voice and Grammatical Functions in Austronesian Languages*. Stanford CA: CSLI Publications, Center for the Study of Language and Information, Stanford University, 247-93.
- HINDS, John (1986): *Japanese* (Croom Helm Descriptive Grammars). London / Sydney / Dover NH: Croom Helm.
- JACKENDOFF, Ray & Peter W. CULICOVER (2005): *Simpler Syntax*. Oxford: Oxford University Press.
- KENESEI, István, , Robert M. VAGO & Anna FENYVESI (1998): *Hungarian* (Descriptive Grammars). London / New York: Routledge.
- LEE, Chungmin (1999): "Topic, contrastive topic and focus: what's on our minds". Disponible en <http://www.jcss.gr.jp/iccs99OLP/pt1/pt1.htm>.
- LEVELT, Willem J. M. (1989): *Speaking*. Cambridge MA: MIT Press.
- LEVINSON, Stephen C. (1983): *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LI, Charles N. & Sandra A. THOMPSON (1981): *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Berkeley / Los Angeles / London: University of California Press.
- MATTISSEN, Johanna (2006): "The ontology and diachrony of polysynthesis". En Dieter Wunderlich (ed.): *Advances in the Theory of the Lexicon*. Berlin: Mouton de Gruyter, 287-353.
- MOSEL, Ulrike & Even HOVDHAUGEN (1992): *Samoan Reference Grammar* (Institutet for Sammenlignende Kulturforskning B85). Oslo: Scandinavian University Press.
- NESPOR, Marina & Irene VOGEL (1986): *Prosodic Phonology*. Dordrecht / Riverton NJ: Foris.
- RIALLAND, Annie & Robert, Stéphane (2001): "The intonational system of Wolof". *Linguistics* 39/5, 893-939.
- SKORIK, Pjotr J. (1961/1977): *Grammatika čukotskogo jazyka*. 2 Vols. Moskva: Izdatel'stvo Akademii Nauk.
- SLOBIN, Dan I. (1996): "From 'thought and language' to 'thinking for speaking'". En John J. Gumperz & Stephen C. Levinson (eds.): *Rethinking Linguistic Relativity*. Cambridge: Cambridge University Press: 70-96.
- SMIT, Niels (2005): "Noun incorporation in Functional Discourse Grammar". En Casper de Groot & Kees Hengeveld (eds.): *Morphosyntactic Expression in Functional Grammar*. Berlin / New York: Mouton de Gruyter, 87-134.
- VAN VALIN, Robert D., Jr. (2001): *An Introduction to Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- VAN VALIN, Robert D., Jr. (2005): *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge: Cambridge University Press.
- VAN VALIN, Robert D., Jr. (2010): "Role and Reference Grammar as a Framework for Linguistic Analysis". En Bernd Heine & Heiko Narrog, (eds.): *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*. Oxford: Oxford University Press, 703-38.
- VAN VALIN, Robert D., Jr. & Randy LAPOLLA (1997): *Syntax: Structure, Meaning and Function*. Cambridge: Cambridge University Press.



- VENDITTI, Jennifer J. (2005): “The J\_ToBI model of Japanese intonation”. En Sun-Ah Jun (ed.): *Prosodic Typology: The Phonology of Intonation and Phrasing*. Oxford: Oxford University Press, 172-200.
- VOELTZ, F. K. Erhard & Kilian-Hatz, Christa (eds.) (2001): *Ideophones*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- VRIES, Lourens de (1985): “Topic and Focus in Wambon discourse”. En A. Machtelt Bolkestein, Casper de Groot & J. Lachlan Mackenzie (eds.): *Syntax and Pragmatics in Functional Grammar*. Dordrecht: Foris, 155-80.
- WANDERS, Gerry (en preparación): *Typology and Diachrony: On the Use of the Subjunctive in Adverbial Clauses in the Ibero-Romance Languages*.
- WATTERS, John R. (1979): “Focus in Aghem: A study of its formal correlates and typology”. En Larry Hyman (ed.): *Aghem Grammatical Structure*. Los Angeles: University of Southern California, 137-97.